INSTALLATEUR: CES INSTRUCTIONS DOIVENT ETRE REMISES AU PROPRIETAIRE ET CONSERVEES PAR CE DERNIER.

HOMOLOGUE SELON LES NORMES NATIONALES CANADIENNES ET AMERICAINES, CSA 2.33, ET ANSI Z21.88 RESPECTIVEMENT POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE AU GAZ

NAPOLEON FIREPLACES

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPERATION POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE AU GAZ VENTILES

MODELES AU GAZ NATUREL	**GDS 50 - N et GDI 50 - N**	MODELES AU GAZ NATUREL	**GS 50 - N**
MODELES AU GAZ PROPANE	**GDS 50 - P et GDI 50 - P**	MODELES AU GAZ PROPANE	**GS 50 - P**

Le Modèle GS50 est composé du Modèle GDS50 et et de l'ensemble de l'adapteur d'évacuation de type B GS-150KT.

AVERTISSEMENT: Si ces instructions ne sont pas observées à la lettre, un feu ou une explosion pourrait s'ensuivre, causant des dommages à la propriété, des blessures corporelles ou des pertes de vie.

POUR VOTRE SECURITE

N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet ou tout autre appareil.

QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ:

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique.
- N'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz d'un téléphone voisin. Observez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

L'installation et le service doit être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Wolf Steel Ltd., RR#1, 9 Napoleon Rd.,
Barrie, ON., Canada L4M 4Y8 (705)721-1212

Fax: **(705)722-6031** ***Email:*** **ask@napoleon.on.ca**
Web: **www.napoleon.on.ca**

WS-415-098 / 12.19.00

CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION FUTURE

TABLE des MATIÈRES

Pg **2-5** **INTRODUCTION**
- Garantie
- Instructions Générales
- Information Générale
- Soins du Vitres et des Pièces Plaquées

5 EMPLACEMENT & DÉGAGEMENTS

6-11 SPÉCIFICITÉS DE L'ÉVACUATION DIRECTE

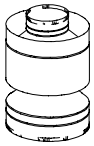
MODÈLE GDS50
- Longueurs des Évacuations / Emplacement de la Terminaison
- Exemple d'Installation Particulière
- Exemple d'Installation avec Déviation
- Protection du Mur et du Plafond
- Installation Horizontale de l'Évacuation
- Installation Verticale de l'Évacuation
- Raccordement de l'évacuation au Poêle
- Installation dans une Maison Mobile

12 SPÉCIFICITÉS DES GAINES D'ÉVACUATION DES ENCASTRABLES

MODÈLE GDI50
- Installation de la cheminée
- Branchement du Gaz
- Installation de la Gaine d'Évacuation

13-14 SPÉCIFICITÉS DE L'ÉVACUATION DE TYPE B

MODÈLE GS50



- Installation de la Cheminée
- Installation du Système d'Évacuation de type 'B'
- Ajout de Sections de conduit d'Évacuation
- Installation du Solin et du Collet de Solin
- Air Comburant
- Adaptations du Système d'Évacuation de type 'B'

Pg 15 BRANCHEMENT DU GAZ

16-17 LA FINITION
- Ouverture et Fermeture de la Porte
- Installation de la Grilles et du Grillage Décoratif
- Arrangement des Bûches
- Interrupteur de Vitesse Variable
- Installation de l'Encadrement
- Installation des Façades
- Dégagement du manteau

18-20 FONCTIONNEMENT / ENTRETIEN
- Interrupteur de Retour d'Air
- Vérification du Fonctionnement de l'Évacuation
- Brûleur Turbo
- Instructions d'Opération
- Instructions d'Entretien

20 REMPLACEMENT DU VENTILATEUR

21 RÉGLAGES
- Réglage de la Veilleuse
- Réglage du Venturi

22-24 RECHANGES
- Procédure de Commande
- Ensembles de Terminaison
- Accessoires / Options
- Liste de Rechanges

25-27 GUIDE DE DÉPANNAGE

28 HISTORIQUE DU SERVICE

AVERTISSEMENT

- Ce poêle est un appareil de chauffage au gaz. N'y brûlez pas de bois ou autres matériaux
- Les adultes et particulièrement les enfants doivent être sensibilisés aux risques que représentent les surfaces exposées à des températures élevées. Ils doivent s'en tenir éloignés pour éviter de se brûler ou que leurs vêtement prennent feu. Surveillez les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve l'appareil.
- À cause de températures élevées, l'appareil devra être situé loin des endroits où il y a beaucoup de circulation ainsi qu'être tenu éloigné des meubles et des rideaux.
- Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur ou près du l'appareil.
- Les rideaux ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser l'appareil.
- Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs, le ventilateur, les bouches d'air de l'appareil ainsi que le système d'évacuation. L'appareil et son système d'évacuation doivent être inspectés au moins une fois l'an par un spécialiste en entretien, avant leur utilisation. Un entretien plus fréquent pourrait être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, literie, etc. L'emplacement de l'appareil doit être gardé libre de tous matériaux combustibles, essence ou autres liquides et vapeurs inflammables.
- Cet appareil ne devra être modifié en aucun cas.
- Cet appareil ne doit pas être raccordé au conduit d'une cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un spécialiste en entretien qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou du contrôle du gaz qui aurait été submergée.
- Ne pas opérer l'appareil lorsque la porte en verre a été enlevée, est fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un spécialiste en entretien certifié ou qualifié.
- Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée de l'appareil.

LES FOYERS AU GAZ NAPOLÉON SONT FABRIQUÉS CONFORMÉMENT AUX NORMES STRICTES DU CERTIFICAT D'ASSURANCE DE QUALITÉ MONDIALEMENT RECONNU ISO9002.

LES PRODUITS NAPOLÉON sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Le brûleur et le montage de la soupape subissent un test de détection de fuite et d'allumage à une station de test de qualité. Le foyer entier est soigneusement inspecté par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client recevez le produit de qualité que vous attendez de NAPOLÉON.

GARANTIE LIMITÉE A VIE DU PRÉSIDENT DES FOYERS AU GAZ NAPOLÉON

Les matériaux suivants et la fabrication de votre nouveau foyer au gaz NAPOLÉON sont garantis contre les défauts tant que vous en êtes le propriétaire, ceci couvre: la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, le brûleur en acier inoxydable, les bûches et braises Phazer^{MD}, la vitre en céramique (cassure thermique seulement), les pièces plaquées or contre le ternissement, les composants en émail de porcelaine et les garnitures à extrusion en aluminium.

Les composants électriques (110V et millivolt) et les pièces portables telles que les ventilateurs, les soupapes du gaz, l'interrupteur thermique, les interrupteurs, l'installation électrique, les commandes à distance, l'allumeur, les joints, et l'assemblage de la veilleuse sont couverts et NAPOLÉON fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée.

Les coûts de main d'oeuvre relatifs aux réparations garanties sont couverts gratuitement durant la première année. Cependant, les travaux de réparations nécessitent l'approbation préalable d'un représentant autorisé de la compagnie. Les coûts de main d'oeuvre à la charge de NAPOLÉON sont basés sur un programme de tarifs prédéterminé et tout travail de réparation doit être accompli par l'entremise d'un représentant autorisé NAPOLÉON.

CONDITIONS ET LIMITATIONS

NAPOLÉON garantit ses produits contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement --- l'individu ou la personne morales (client inscrit) dont le nom apparaît sur la carte d'enregistrement de garantie déposée auprès de NAPOLÉON --- à condition que l'achat ait été fait par l'entremise d'un représentant autorisé NAPOLÉON et sous réserve des conditions et limitations suivantes:

Cette garantie d'usine n'est pas transmissible et ne peut être étendue par aucun de nos représentants qu'elle qu'en soit la raison.

Le foyer à gaz doit être installé par un installateur ou entrepreneur qualifié. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation inclues avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un usage impropre, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence et l'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus, les éraflures, les bossellements, la corrosion, ou décoloration causés par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs ou l'écaillage des pièces en émail de porcelaine, le morcellement mécanique des bûches et braises Phazer^{MD}, ou tout composant de ventilation utilisé dans l'installation du foyer.

Au cours de la première année seulement, cette garantie s'étend à la réparation ou le remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux sous condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et sous des conditions normales.

Après la première année, concernant cette Garantie à Vie Limitée du Président, NAPOLÉON peut, à sa discrétion, se débarrasser entièrement de toutes obligations concernant cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie mais défectueuse.

Après la première année, NAPOLÉON ne sera pas responsable de l'installation, main d'oeuvre au autres coûts ou dépenses relatives à la ré-installation d'une pièce garantie, et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.

En dépit de toute disposition contenue dans cette Garantie Limitée à Vie du Président LA RESPONSABILITÉ DE NAPOLÉON sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'étendra à aucun dommage accessoire de conséquence, ou indirect.

Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de NAPOLÉON concernant le foyer NAPOLÉON et toutes autres garanties exprimées ou implicites concernant ce produit, ses composants ou accessoires sont exclus.

NAPOLÉON n'assume ou n'autorise aucun tiers à assumer en son nom, toutes autres responsabilités concernant la vente de ce produit. NAPOLÉON ne sera pas responsable pour: une surchauffe, un mauvais tirage, des déversements causés par des conditions liées à l'environnement telles que des toits, des bâtiments, la proximité d'arbres, de collines, de montagnes, une ventilation ou des évents inadéquats, une configuration d'aération excessive, une constitution d'air insuffisante, ou des pressions atmosphériques négatives qui sont peut-être ou peut-être pas causées par des systèmes mécaniques tels que les ventilateurs d'évacuation, les fournaises, les séchoirs à linge, etc.

Tous dommages au foyer, à la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, la garniture de cuivre ou autre composant dus à l'eau, les dommages causés par le temps, de longues périodes d'humidité, de condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas de la responsabilité de NAPOLÉON.

La facture ou sa copie sera requise ainsi qu'un numéro de série et un numéro de modèle lors d'une réclamation auprès de votre représentant autorisé. La carte d'enregistrement de garantie doit être retournée dans les quatorze jours pour enregistrer la garantie.

NAPOLÉON se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tout produit ou pièce avant d'honorer toute réclamation.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET LES DESIGNS PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS DÛ AUX AMÉLIORATIONS CONSTANTES DU PRODUIT. NAPOLEON® EST UNE MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE DE WOLF STEEL LTÉE. BREVETS U.S. 5.303.693.801 - CAN. 2.073.411, 2.082.915. © WOLF STEEL LTÉE.

INSTRUCTIONS GENERALES

CE FOYER AU GAZ DEVRAIT ÊTRE INSTALLE ET ENTRETENU PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIE pour conformer aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au code d'installation du gaz CAN1-B149 dans sa version pour le Canada ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1-1988, et NFPA 54-1988 pour les Etats-Unis. Il est approprié pour être installé dans une maison mobile si l'installation conforme au code d'installation CAN/CSA ZA240 MH au Canada ou ANSI Z223.1-1988 et NFPA 54-1988 aux États-Unis.

Purgez tous les conduits de gaz après avoir enlevé la porte en verre du poêle. Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant de réinstaller la porte.

Sous des configurations extrêmes de L'Évent, allouez plusieurs minutes (5-15) pour que la flamme se stabilise après l'allumage.

Toutes les courses horizontales doivent avoir une elevation d'¼ pouce au pied.

Les objets placés devant le poêle doivent être gardés à une distance d'au moins 48" de la façade.

Le poêle et sa soupape de sectionnement individuel doivent être débranchés de la ligne d'alimentation du gaz lors de tout essai de pression de ce système à des pressions dépassant 1/2 psig (3.5 kPa). Le poêle et sa soupape de sectionnement individuel doivent être coupés de la ligne d'alimentation du gaz en fermant la soupape de sectionnement manuel lors de tout essai de pression du système d'alimentation du gaz à des pressions dépassant ou égales à ou moins que 1/2 psig (3.5 kPa).

Un bouchon de 1/8 pouces NPT, accessible pour le raccordement d'un manomètre, doit être installé immédiatement en amont du branchement de l'alimentation du gaz au poêle.

Ce poêle, lorsqu'installé avec une soufflerie, doit être branché et mis à la terre conformément aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, utilisez la version courante du code CSA C22.1 CODE ÉLECTRIQUE CANADIEN au Canada ou le ANSI/NFPA 70-1990 NATIONAL ELECTRICAL CODE aux États-unis. Le câble électrique de la soufflerie doit être branché à une prise adéquatement mise à la terre. Ne détachez pas la pointe de mise à la terre de la prise de courant du câble.

INFORMATION GÉNÉRALE

POUR VOTRE SATISFACTION, CE POÊLE A ÉTÉ MIS À L'ESSAI POUR ASSURER SON FONCTIONNEMENT ET SA QUALITÉ! La pression minimale d'alimentation en gaz est 4.5 pouces colonne d'eau pour le gaz naturel et 11 pouces colonne d'eau pour le propane. La pression maximale d'alimentation en gaz est 7 pouces colonne d'eau pour le gaz naturel et 13 pouces colonne d'eau pour le propane. La pression au collecteur quand le gaz circule est 3.5 pouces colonne d'eau pour le gaz naturel et 10 pouces colonne d'eau pour le propane. Lorsque le foyer est installé à des élévations dépassant 4,500 pieds, et en l'absence de recommandations spécifiques de l'autorité locale possédant l'autorité judiciaire, l'évaluation donnée de l'altitude certifiée sera réduite au taux de 4% pour chaque 1,000 pieds supplémentaires.

Le changement de l'apparence de la flamme de «HI» à «LO» est plus évident pour le gaz naturel que pour le propane. Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chaufflage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

GDS50: Le débit maximal est 44,000BTU/hre pour le gaz naturel et 40,000 BTU/hre pour le propane. Son rendement maximal pour le gaz naturel est 37,000 BTU/hre avec un taux d'efficacité de 84% lorsque le ventilateur fonctionne. Avec le propane, le rendement maximal est 34,400 BTU/hre avec un taux d'efficacité de 86% lorsque le ventilateur fonctionne. L'efficacité maximal «A.F.U.E.» (Efficacité annuelle d'utilisation du combustible) est de 77% pour le gaz naturel et de 79% pour le propane.

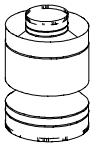
Ce poêle n'est pas approuvé pour installation dans une penderie ou en retrait. Ils sont approuvés pour être installés dans les salles-de-bain, les chambres à coucher et les chambres studio et appropriés pour être installés dans les maisons mobiles. Ne doit pas être installé dans les maisons mobiles au gaz naturel à moins que la maison mobile soit fixée correctement sur son emplacement et alimenté au gaz naturel.

GDI50: Cet appareil peut être encastré dans un foyer à bois ventilé (préfabriqué ou maçonnerie) et non combustible seulement. Le foyer dans lequel l'encastré est installé doit posséder les dimensions minimales suivantes:

HAUTEUR: 21 pouce; LARGEUR: 27 pouce;

PROFONDEUR: 14 pouces

La distance minimum, du bas d'un manteau combustible dépassant le mur de 2" maximum au haut de l'unité est de 18" Le débit maximal est 44,000BTU/hre pour le gaz naturel et 40,000 BTU/hre pour le propane. Son rendement maximal pour le gaz naturel est 37,000 BTU/hre avec un taux d'efficacité de 84% lorsque le ventilateur fonctionne. Avec le propane, le rendement maximal est 34,000 BTU/hre avec un taux d'efficacité de 85% lorsque le ventilateur fonctionne. L'efficacité maximal «A.F.U.E.» (Efficacité annuelle d'utilisation du combustible) est de 73% pour le gaz naturel et de 74% pour le propane. L'encastré est approuvé pour être installé dans une salle-de-bain, une chambre à coucher et une chambre studio.



GS50: Le débit maximal est 44,000 BTU/hre pour le gaz naturel et 40,000 BTU/hre pour le propane. Son rendement maximal pour le gaz naturel est 31,200 BTU/hre avec un taux d'efficacité de 77% lorsque le ventilateur fonctionne et 71% lorsqu'il n'est pas en marche. Avec le propane, le rendement maximal est 30,000 BTU/hre avec un taux d'efficacité de 78% lorsque le ventilateur fonctionne et 73% lorsqu'il n'est pas en marche. L'efficacité minimum «A.F.U.E.» (Efficacité Annuelle d'Utilisation du Combustible) est de 65% pour le gaz naturel et de 67% pour le propane. Ils sont approuvés pour être installés dans les chambres à coucher et les chambres studio.

SOINS DU VERRE, ET DES PIECES PLAQUEES

N'employez pas de détergent abrasif pour nettoyer ces pièces plaquées. Polissez légèrement à l'aide d'un linge propre et sec. Le verre est un panneau de verre céramique de 3/16" disponible chez votre détaillant Napoléon / Wolf Steel Ltée. N'UTILISEZ PAS DE MATERIAUX SUBSTITUTS.

Nettoyez le verre avec un nettoyeur recommandé après les premières dix heures du fonctionnement. Nettoyez aussi souvent qu'il le faudra. NE PAS NETTOYER LORSQU'IL EST CHAUD! Si vous ne nettoyez pas le dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.

EMPLACEMENT & DEGAGEMENTS

Assurez une quantité suffisante d'air de combustion et de dilution.
Prévoyez un accès suffisant pour entretenir et opérer le foyer.
N'obstruez jamais l'ouverture sur le devant du foyer.

GDS50 ET GS50:

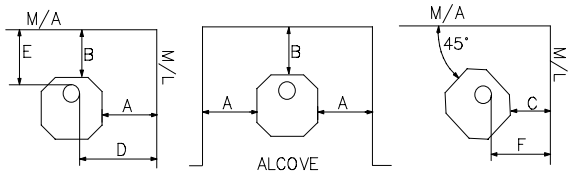
Tant que les distances requises pour les dégagements aux combustibles sont respectées, le meilleur endroit pour un poèle Napoleon est le centre du bâtiment, car ceci permet une meilleure utilisation de la chaleur fournie. L'emplacement des fenêtres, des portes et de la circulation dans la pièce où se trouve le poêle devront être pris en considération. Si possible, vous devriez choisir un emplacement où le système d'évacuation peut passer à travers la maison sans avoir à découper les planchers ou les solives du toit.

ILLUSTR.1

LIGNE DE GAZ SITUÉE
À L'ARRIÈRE DU PIEDESTAL

RESPECTEZ CES DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX COMBUSTIBLES:

A.	7"	D.	17½"
B.	2"	E.	6¼"
C.	1"*	F.	9½"



ILLUSTR. 2

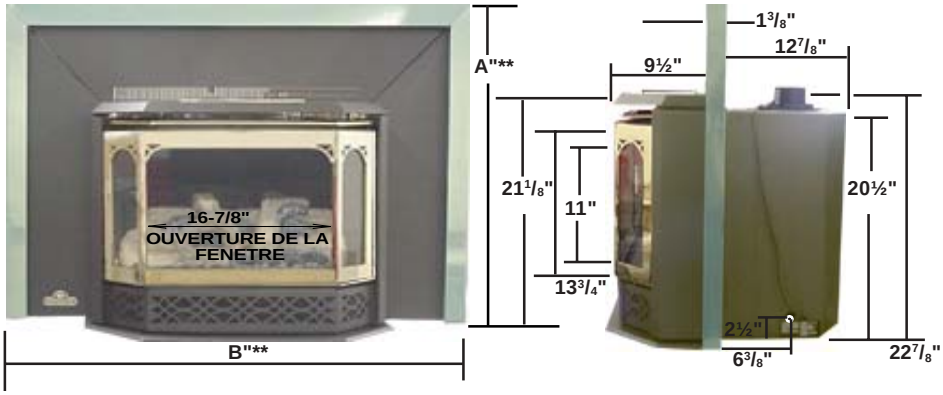
MINIMUM 20" ENTRE LE TOIT ET LE HAUT DU POÊLE

AUCUNE PROTECTION ADDITIONNELLE EST REQUISE POUR LE PLANCHER.

*À UNE DISTANCE DE 1" DU MUR, L'ACCÈS À L'INTERRUPTEUR, À L'INTERRUPTEUR ON/OFF OU AU CÂBLE ÉLECTRIQUE DU VENTILATEUR PEUT NE PAS ÊTRE PRATIQUE.

GDI50:

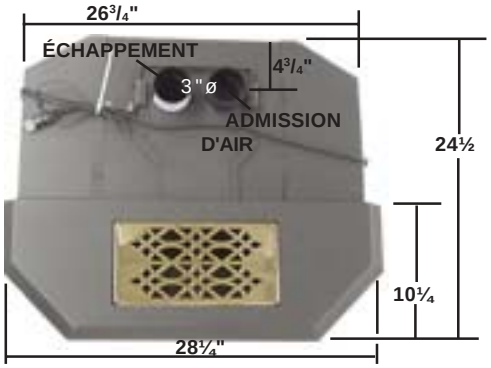
Retirez les cendres de l'intérieur du foyer au bois. Assurez-vous que la cheminée et le foyer au bois sont propres et en bon état. N'enlevez pas les briques et le mortier du foyer de maçonnerie. Si nécessaire, faites effectuer le travail par une personne qualifiée avant d'installer l'encastré. Enlevez le registre du foyer existant ou fixez-le en position ouverte.



ILLUSTR. 3

** Les ensembles de façade et de moulures sont disponibles en deux dimensions:

	GDI 345-K / GDI-1PB (7")	GDI 545-K / GDI-2PB (10")
Dimension A	**27³/₄"**	**31"**
Dimension B	**40³/₄"**	**46½"**

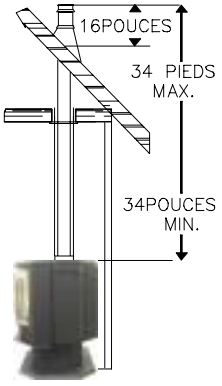


L'EVACUATION DIRECTE
- MODELE GDS50 -

LONGUEURS DES EVENTS ET DÉGAGEMENTS

Utilisez seulement des composants de ventilation de Napoleon ou de Dura-Vent Simpson, modèle DV-GS. Les minimum et maximum des longueurs d'évent, pour les installations verticales et horizontales, et les emplacements des terminaisons pour les deux systèmes sont précisés dans ce manuel et doivent être respectés. Pour le Dura-Vent Simpson, suivez la procédure d'installation fournie avec les composants de ventilation. Les joints du conduit de la prise d'air ainsi que ceux du conduit d'évacuation doivent être scellés lorsque ce système d'évacuation est utilisé.

Si vous utilisez les ensembles d'évacuation Wolf Steel, n'utilisez que les ensembles suivants: ENSEMBLE DE TERMINAISON MURALE **GD175** (7-½' d'évent inclus), ou ENSEMBLE 1/12 à 7/12 DE TERMINAISON DE TOIT **GD110,** ENSEMBLE 8/12 à 12/12 DE TERMINAISON DE TOIT **GD111,** ENSEMBLE DE TERMINAISON DE TOIT PLAT **GD112** ou ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE DE FOYER **GD180** (pour pénétration des murs sous le niveau du sol) conjointement avec les pièces d'évacuation appropriées.



ILLUSTR. 4

Ces ensembles d'évacuation permettent soit une évacuation verticale soit une évacuation horizontale du poêle. **ILLUSTRATIONS 4, 5 & 6.** Le nombre maximal de raccordements d'évents flexibles de 4" est de deux horizontalement ou verticalement (excluant les raccordements au poêle et à la section de terminaison).

Lors d'une installation verticale, l'élévation verticale minimale est 34 pouces au-dessus du poêle et l'élévation verticale maximale est 34 pieds.

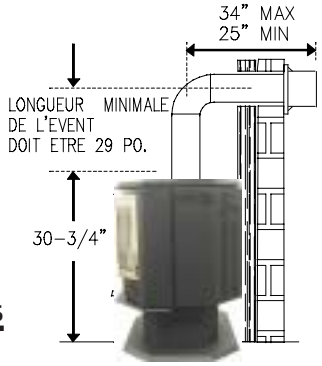
Tout changement à la longeur verticale minimale d'évacuation peut entraîner des problèmes d'allumage de brûleur et/ou des accumulations de carbone.

Utilisez un tuyau ajustable comme dernière pièce du tuyau rigide au poêle pour faciliter l'installation.

Nous recommandons que la gaine d'évacuation qui traverse une zone non chauffée soit envekoppée dans un manchon isolant ceci afin d'éviter la condensation et les effets de refoulement. Veuillez consulter la section "Guide de Dépannage" pour plus de détails.

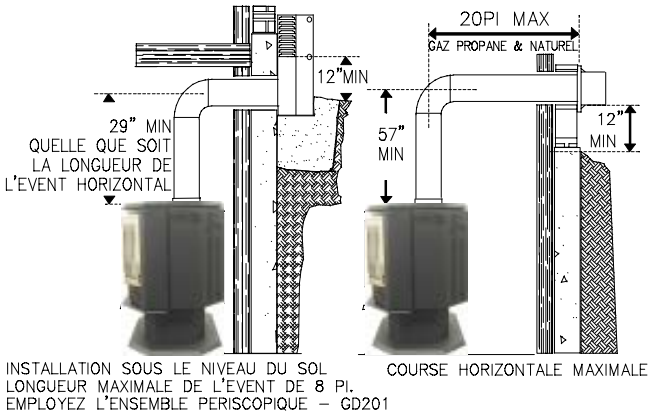
Pour une performance optimale du foyer et une apparence optimale des flammes, gardez la longueur de l'évent et le nombre de coudes au minimum. Lorsque les configurations d'évent sont extrêmes, laissez plusieurs minutes (5-15) à la flamme pour se stabiliser après l'allumage. La prise d'air terminaison extérieure doit demeurer dégagée en tout temps. Vérifiez la prise d'air terminaison au moins une fois l'an pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée ni endommagée.

La course horizontale maximale est 34 pouces avec un coude à 90° situé 29" au-dessus du poêle. **ILLUSTR.5**



ILLUSTR. 5

La course horizontale maximale avec une élévation vérticale de 57 pouces immédiatement au dessus du poêle est 20 pieds **ILLUSTRATION 6.**


20PI MAX
GAZ PROPANE & NATUREL
12"MIN
29" MIN QUELLE QUE SOIT LA LONGUEUR DE L'EVENT HORIZONTAL
57" MIN
12" MIN
INSTALLATION SOUS LE NIVEAU DU SOL
LONGUEUR MAXIMALE DE L'EVENT DE 8 PI.
EMPLOYEZ L'ENSEMBLE PERISCOPIQUE – GD201
COURSE HORIZONTALE MAXIMALE

COURSE HORIZONTALE DE L'EVENT NE DOIT PAS EXCEDER L'ELEVATION VERTICALE

ILLUSTR. 6

Une terminaison ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée, située entre deux maisons et servant aux deux maisons. Les codes ou réglementations locaux peuvent exiger des dégagements différents.

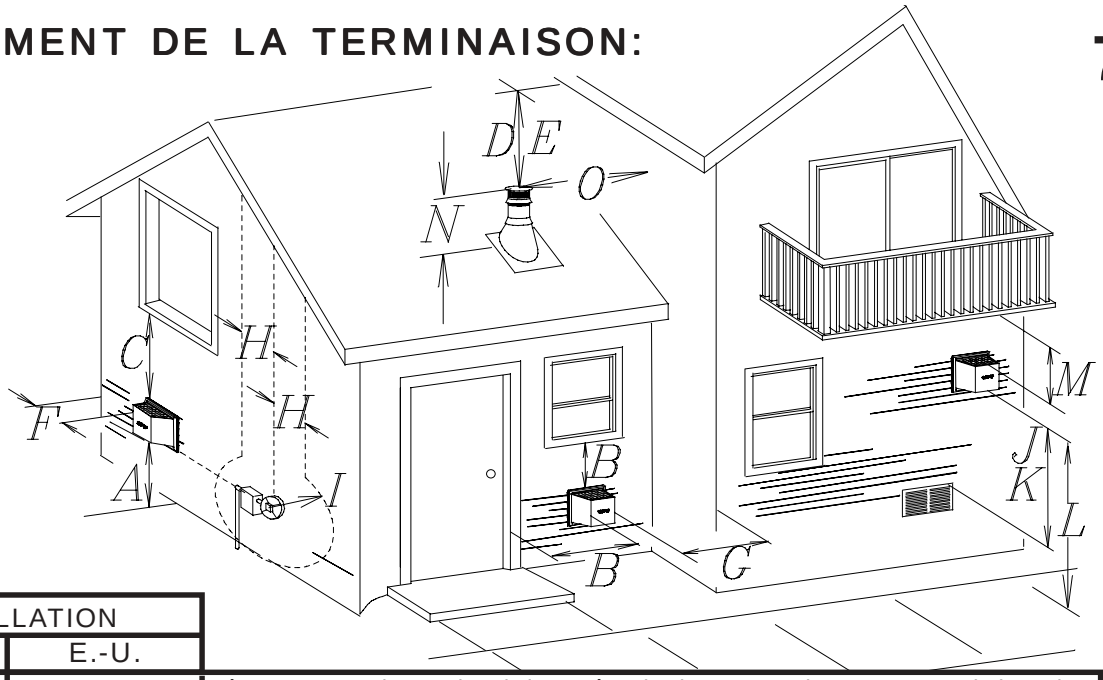
Toutes les courses horizontales doivent avoir une pente minimale d'¼ pouce par pied.

Ne laissez pas la gaine intérieure se tasser contre les courses ou coudes horizontaux et verticaux. Gardez-le tendue. Un espace vide d'1¼" tout autour entre le revêtement intérieur et le tuyau de poêle extérieur est nécessaire à un fonctionnement securitaire. Utilisez un coupe-feu lors qu'il faut à passer à travers les murs intérieurs, le plancher ou le plafond.

Si des courses verticales supérieures à 57 pouces sont nécessaires, l'augmentation dans la course verticale doit être retranchée de la course horizontale.

EMPLACEMENT DE LA TERMINAISON:

ILLUSTR. 7



	INSTALLATION		
	CANADA	E.-U.	
A	**12 POUCES**	**12 POUCES**	Dégagement au-dessus du sol, d'une véranda, d'un auvent, d'une terrasse en bois ou d'un balcon.
B	**12 POUCES**	**9 POUCES**	Dégagement des fenêtres ou des portes qui ouvrent.
C	**12 POUCES***	**12 POUCES***	Dégagement des fenêtres fermées en permanence.
D	**18 POUCES****	**18 POUCES****	Dégagement vertical d'un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison si la distance horizontale est de 2 pieds et moins de la ligne médiane de la terminaison.
E	**12 POUCES****	**12 POUCES****	Dégagement d'un soffite non-ventilé.
F	**0 POUCES**	**0 POUCES**	Dégagement des murs faisant coin extérieur.
G	**0 POUCES*****	**0 POUCES*****	Dégagement des murs extérieurs ***incombustibles*** faisant coin intérieur ou aux obstructions ***incombustibles*** (cheminée, etc.).
	2 POUCES***	**2 POUCES*****	Dégagement des murs extérieurs combustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions combustibles (habillage extérieur, etc.).
H	**3 PIEDS**	**3 PIEDS******	Dégagement horizontal depuis la ligne verticale tirée du centre d'un ensemble de régulateur / compteur.
I	**6 PIEDS**	**3 PIEDS******	Dégagement de la sortie d'évacuation d'un régulateur.
J	**12 POUCES**	**9 POUCES**	Dégagement d'une prise d'air de ventilation non-mécanique de la maison ou d'une prise d'air de combustion de tout autre appareil.
K	**6 PIEDS**	**3 PIEDS†**	Dégagement d'une prise d'air mécanique.
L	**7 PIEDS‡**	**7 PIEDS******	Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une cour publique à moins que la terminaison soit équipée d'un ensemble pare-chaleur GD-301.
M	**12 POUCES††**	**12 POUCES********	Dégagement sous une véranda, un auvent, une terrasse en bois ou un balcon.
N	**16 POUCES**	**16 POUCES**	Dégagement au-dessus du toit.
O	**2 PIEDS†***	**2 PIEDS†***	Dégagement des murs adjacents, incluant les maisons voisines.

*** Recommandé afin de prévenir la formation de buée dans les fenêtres et de bris de l'étanchéité de la vitre thermos.**

**** Il est recommandé d'utiliser un pare-chaleur et de maximiser la distance au soffite de plastique.**

***** Le périscope GD-201 requiert un dégagement de 18 pouces d'un mur extérieur faisant coin intérieur.**

****** Ceci est une distance recommandée. Vérifiez les codes locaux pour les besoins additionnels.**

† Trois pieds au-dessus, si la distance horizontale est en dedans de 10 pieds.

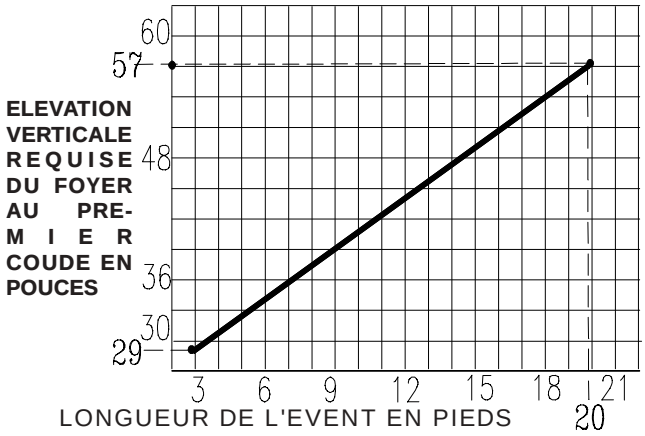
‡ Une terminaison d'évacuation ne doit pas être installée au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée asphaltée qui est située entre deux maisons unifamiliales servant aux deux maisons.

†† Permis seulement si la véranda, la terrasse en bois ou l'auvent sont complètement ouverts sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

†* Recommencé afin d'éviter la recirculation des produits d'échappement. Vérifiez les codes locaux pour les besoins additionnels.

8 Utilisez le tableau montré ici pour déterminer les courses horizontales en fonction de courses verticales variant entre 29" et 57". **ILLUSTRATION 8.** Lorsque vous calculez les longueurs maximales des courses, comptez 10 pieds pour un coude vertical à 90° ou 5 pieds pour un coude à 45°. (LE PREMIER COUDE AU FOYER N'EST PAS INCLUS DANS LES CALCULS.)

ILLUSTR 8



INSTALLATION SPECIALE

Lorsque qu'on insère une course horizontale est utilisée, même si la terminaison est verticale, l'installation doit être considérée comme étant HORIZONTALE.

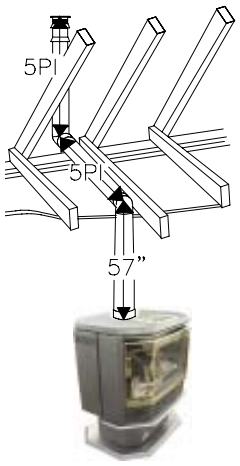
L'installation d'un évent traversant le toit requiert une élévation verticale totale de 5 pieds. **ILLUSTRATION 9.** L'emplacement du foyer commande une course horizontale de 5 pieds. Quelle sera la course verticale requise mesurée au centre du premier coude à 90°?

La course totale est:

5 pieds (élévation à travers le toit)
10 pieds (90° coude)
5 pieds (course horizontale)
20 pieds (course totale)

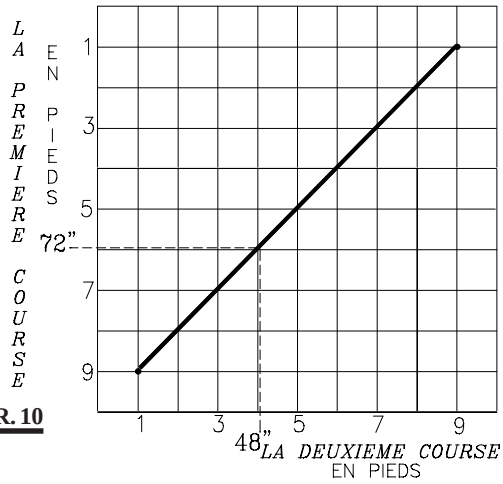
En utilisant le tableau, nous déterminons qu'une élévation verticale minimale de 57" immédiatement au-dessus de l'appareil est requise pour obtenir des conditions d'évacuation satisfaisantes.

Bien que la course verticale initiale soit plus longue que 57", la combinaison maximale des courses verticales et horizontales au-dela le 57", ne doit pas exceder 20 pieds.

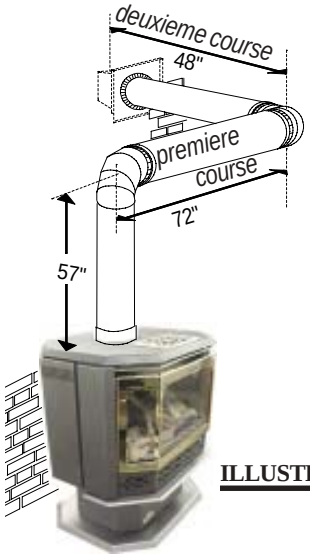


ILLUSTR. 9

EXEMPLE D'INSTALLATION AVEC DEVIATION



ILLUSTR. 10



ILLUSTR. 11

Si une **première course de 72 pouces** est nécessaire, vous verrez au tableau qu'une **deuxième course maximale de 48 pouces** est permise.

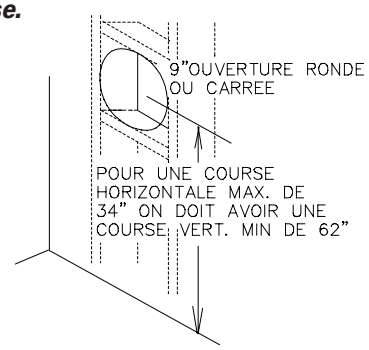
SI NECESSAIRE LA PREMIÈRE COURSE ET LA DEUXIÈME COURSE PEUVENT ÊTRE INVERSÉES.

PROTECTION DU MUR ET DU PLAFOND

Afin d'assurer une opération sécuritaire et correcte du foyer, vous devez observer exactement les instructions

INSTALLATION HORIZONTALE: Cette configuration s'applique lorsque l'évent traverse un mur extérieur. **ILLUSTRATIONS 5, 6, & 13.** Une fois que vous aurez déterminé l'emplacement de la terminaison, découpez ou structurez une ouverte ronde ou carrée d'au moins 9" dans le mur extérieur. (Comme solution alternative à une charpente, un écran protecteur du conduit d'évacuation peut être installé, en assurant un dégagement d'1" aux combustibles. ***Voir Illustration 6.)***

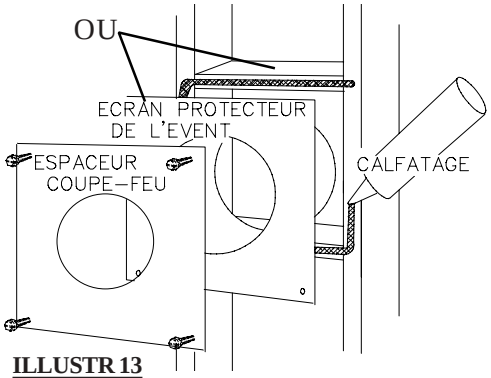
Le tuyau du poele doivent avoir une pente vers le haut d'¼" par pied de course.



ILLUSTR. 12

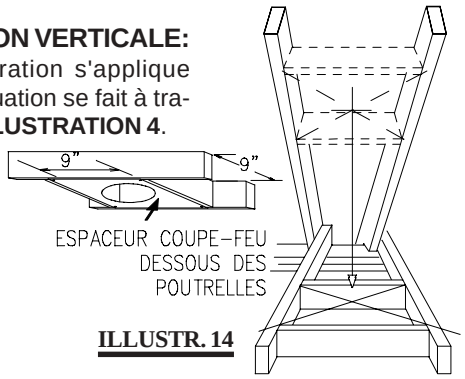
Marquez et coupez le conduit d'évacuation suivant l'épaisseur calculée du mur combustible. Appliquez une goutte de calfatage (non fourni) sur la charpente ou l'écran protecteur (dans le cas d'un mur fini) et fixez l'écran protecteur à travers l'ouverture au mur intérieur. *L'emplacement final de l'écran protecteur du conduit d'évacuation devrait permettre de maintenir le dégagement requis autour du conduit d'évacuation de 7". Ne remplissez cet espace avec aucun type de matériel.*

Appliquez une lisière de calfatage de tous les côtés et placez un espaceur coupe-feu par dessus l'écran protecteur de l'évent pour restreindre l'arrivée d'air froid dans la pièce ou autour du foyer. Assurez-vous que l'espaceur et l'écran protecteur conservent le dégagement nécessaire des combustibles. Une fois que le conduit d'évacuation est en place, appliquez un agent d'étanchéité entre le conduit d'évacuation et l'espaceur coupe-feu.



ILLUSTR 13

INSTALLATION VERTICALE: Cette configuration s'applique lorsque l'évacuation se fait à travers un toit. **ILLUSTRATION 4**.



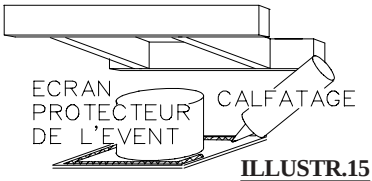
ILLUSTR. 14

Des ensembles d'installation pour les différentes pentes de toit sont disponibles chez votre concessionnaire Napoleon. Voir accessoires pour commander l'ensemble spécifique dont vous avez besoin.

1. Repérez le centre de l'ouverture du plafond et mettez le foyer en position. Découpez et charpentez une ouverture ronde d'9" dans le plafond et le toit pour laisser un dégagement minimum de 1" entre le conduit du foyer et tout matériel combustible. ***Essayez de center la buse du foyer entre les deux solives afin de ne pas avoir à les couper.*** Utilisez un fil à plomb pour aligner le centre de l'ouverture.

NE REMPLISSEZ CET ESPACE AVEC AUCUN TYPE DE MATÉRIEL.

Le conduit d'évacuation empêchera tout matériel, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide d'un pouce autour du conduit.

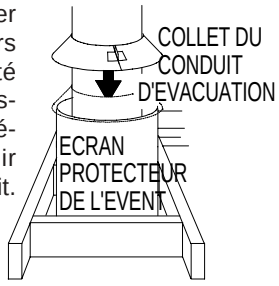


ILLUSTR.15

Clouez les boutisses entre les solives pour assurer un support additionnel.

2. Appliquez une lisière de calfatage (non fourni) sur la charpente ou sur l'écran protecteur Wolf Steel ou l'équivalent (dans le cas d'un mur fini), et fixez le montage de façon à recouvrir l'ouverture dans le plafond. **ILLUSTRATION 15.** Un espaceur/coupe-feu doivent être fixés à la base de la charpente de l'ouverture dans le toit ou le plafond que traverse le système de ventilation. **ILLUSTR. 14.** Appliquez une lisière de calfatage de tous les côtés et placez un espaceur coupe-feu par dessus l'écran protecteur de l'évent pour restreindre la pénétration d'air froid dans la pièce et autour du poêle. Assurez-vous que l'espaceur et l'écran protecteur conservent le dégagement nécessaire des combustibles. Une fois que le conduit d'évacuation est en place, appliquez un agent d'étanchéité entre le conduit d'évacuation et l'espaceur coupe-feu.

3. Dans le grenier, faites glisser le collet du conduit d'évacuation vers le bas afin de recouvrir l'extrémité ouverte de l'écran protecteur et resserrez. Ceci empêchera tout matériau, tel que l'isolation, de remplir l'espace vide d'1" autour du conduit.

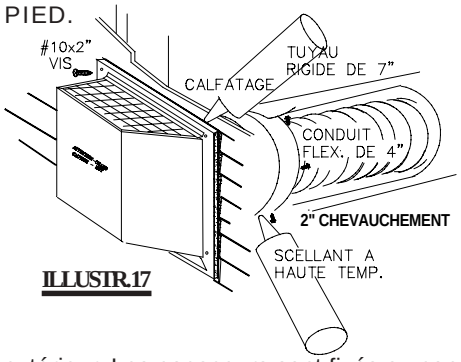


ILLUSTR.16

10 INSTALLATION HORIZONTALE DE L'ÉVENT

POUR UN FONCTIONNEMENT ADÉQUAT ET SÉCURITAIRE DU POÊLE, SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS D'ÉVACUATION.

TOUTES LES COURSES HORIZONTALES DOIVENT AVOIR UNE ÉLÉVATION MINIMALE D'¼ PO.PAR PIED.



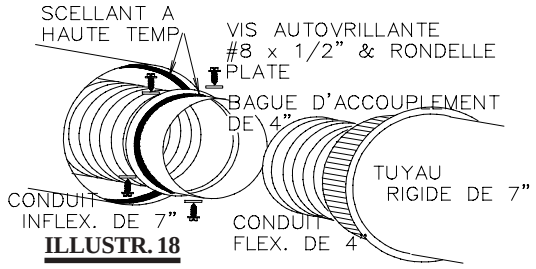
ILLUSTR.17

1. Étirez une section de conduit en aluminium flexible de 4" de diamètre à la longueur requise en ayant soin d'inclure une longueur suffisante pour le revêtement extérieur. Les espaceurs sont fixés au conduit interne flexible de 4 pouces à intervalles déterminés de façon à ce qu'il y ait un espace vide de 1¼ po. entre le conduit interne et le tuyau de poêle de 7 po. Ne pas enlever ces espaceurs.

Glissez la section de conduit de 4" avec un chevauchement minimal de 2" sur le manchon intérieur de la terminaison. Fixez le conduit au manchon à l'aide des 3 vis. Scellez le joint et les têtes de vis avec le scellant à haute température fourni.

2. Glissez la première section du tuyau de poêle de 7" de diamètre avec un chevauchement minimal de 2" sur le manchon extérieur de la terminaison**.** Fixez le tuyau au manchon à l'aide des 3 vis. Scellez le joint et les têtes de vis avec le scellant à haute température qui vous est fourni.

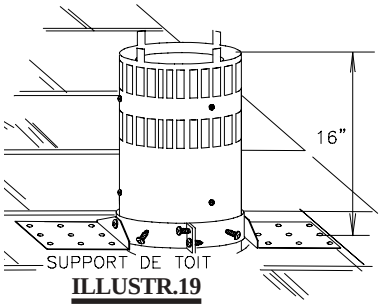
3. Insérez les conduits dans le coupe-feu. Fixez la terminaison (avec la gravure lisible) au revêtement extérieur. Serrez solidement. Imperméabilisez en scellant la terminaison à l'aide d'un calfatage (non fourni). La terminaison doit être enchâssée de $^{3}/_{4}$" max. dans le mur ou le revêtement extérieur.


SCELLANT A HAUTE TEMP.
VIS AUTOVRILLANTE #8 x 1/2" & RONDELLE PLATE
BAGUE D'ACCOUPLEMENT DE 4"
TUYAU RIGIDE DE 7"
CONDUIT INFLEX. DE 7"
CONDUIT FLEX. DE 4"
ILLUSTR. 18

4. Si plus d'une section de conduit doit être utilisée pour atteindre le poêle, accouplez ensemble les sections tel que montré à l'**ILLUSTRATION 18**. Scellez les joints de la même façon.

Le système d'évacuation doit être supporté chaque 10 pieds approximativement sur les courses horizontales. Utilisez des supports ou des attaches ignifuges pour conserver le dégagement de 1" aux matériaux combustibles.

INSTALLATION VERTICALE D'ÉVENT

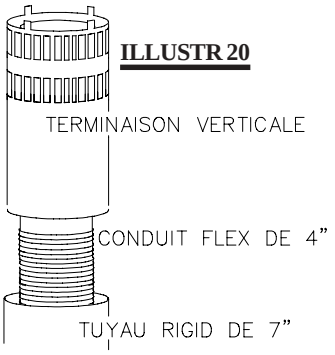


ILLUSTR.19

1. Fixez le support de toit au toit à l'aide des vis fournies.

2. Glissez un conduit en aluminium flexible de 4" de diamètre avec un chevauchement minimal de 2" sur le manchon intérieur de la terminaison. Fixez le conduit au manchon à l'aide des 3 vis et rondelles d'appui plates. Scellez le joint et les têtes de vis avec le scellant à haute température. Répétez en utilisant une section de tuyau rigide de 7" de diamètre.

Si l'espace au grenier est trop petit, nous conseillons d'ajouter assez de longueurs de tuyau rigide de 7", et de les fixer et sceller correctement.



ILLUSTR 20

3. Faites passer le montage de terminaison vers le bas à travers le support de toit et attachez en assurant que la section de terminaison dépassera le toit d'au moins 16" une fois fixée. La terminaison doit être verticale et à plomb.

4. Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés de la cheminée. Placez le solin par dessus la terminaison et glissez le sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que la terminaison est bien centrée sur le solin, en laissant une marge de 3/4" tout autour. Fixez-la au toit. NE CLOUEZ PAS à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec un calfatage. Couvrez les côtés et les bords supérieurs du solin avec de la toiture, là où vous le pourrez.

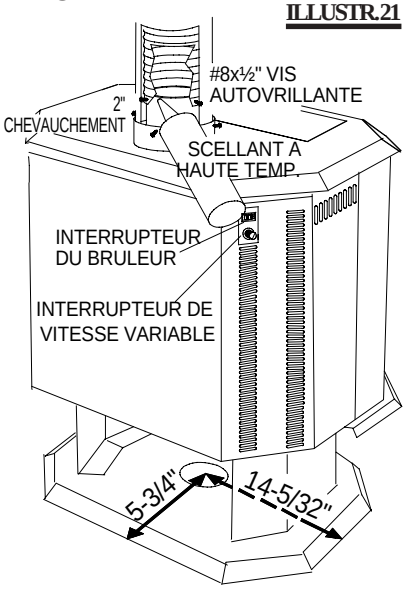
5. Étendez une ligne épaisse de calfatage à l'épreuve de l'eau de 2" au-dessus du solin. Glissez le collet du solin par-dessus la terminaison jusqu'à la ligne de calfatage. Resserrez afin d'assurer l'étanchéité entre la terminaison et le collet. Fixez un deuxième collet de solin centré entre les fentes de prise d'air et les fentes d'évacuation de la terminaison. Resserrez étroitement.

6. Fixez un chapeau vertical à la terminaison.

7. Dans le grenier, glissez le collier du conduit d'évacuation vers le bas afin de recouvrir l'ouverture de l'écran protecteur et resserrez. Ceci empêchera tout matériel tel que l'isolant de pénétrer l'espace de 1 pouce entourant le conduit.

RACCORDEMENT DE L'ÉVENT AU POÊLE

ILLUSTR.21



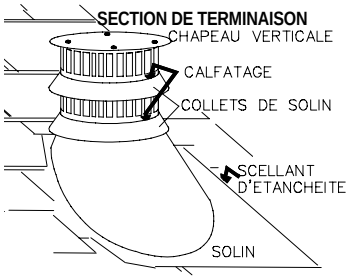
1. Raccordez le tuyau ajustable à la dernière section de tuyau rigide. Fixez-le avec des vis et scellez-le.

2. Installez le conduit flexible en aluminium de 4" au poêle. Fixez-le à l'aide de trois vis et rondelles d'appui plates. Scellez le joint et les têtes de vis avec le scellant à haute température fourni à cet effet.

3. Faites couler un cordon de scellant à haute température tout autour à l'intérieur de la buse. Tirez le tuyau ajustable à l'intérieur de la buse sur une longueur d'au moins 2".

Assurez-vous que le scellant n'est pas visible sur les tuyaux extérieurs une fois l'installation finie. Une bande décorative en laiton (optionnelle) est disponible à cet effet. (Standard avec l'ensemble GD175) Dans l'éventualité où le système d'évacuation devrait être démontée, il faudra prendre soin de sceller l'évacuation à nouveau.

INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE



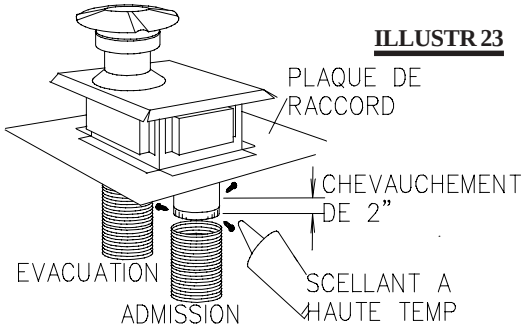
ILLUSTR.22

Au Canada, pour l'installation dans les maisons mobiles l'évacuation peut-être horizontale ou verticale. Aux Etats-Unis, l'installation d'évent ne peut être que verticale. Voir "Évacuation Verticale" ou "Installation de Terminaison Horizontale" pour l'installation.

Le foyer est équipé de deux ouvertures de 5/6" de diamètre, situés aux coins avant, gauche et droit, de la base. Pour une installation dans une maison mobile, le foyer doit être fixé par des vis. Utilisez des vis #10, insérées dans les ouvertures à la base. Il est recommandé de fixer le foyer pour tous les types d'installation.

Continuez avec "Branchement du Gaz", Page 15

12 SPEC. POUR LA VENTILATION DE L'ENCASTRE - MODÈLE GDI50 -



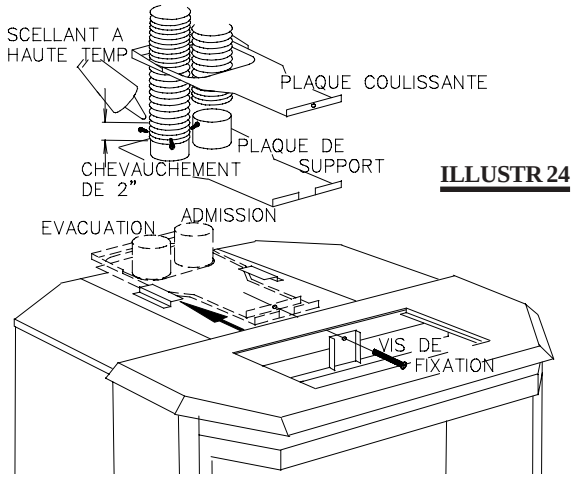
ILLUSTR 23

RACCORDEMENT DU CONDUIT DE FUMEE

L'installation du conduit de fumée doit être conforme aux normes des codes national et local. Le conduit doit être revêtu de deux gaines de 3" de diamètre. Les longueurs maximum et minimum des gaines sont respectivement de 10 et 35 pieds. Les ensembles d'évacuation Napoléon recommandés sont produits en trois longueurs: 20 PIEDS (GDI-320KT), 25 pieds (GDI-325KT), et 35 pieds (GDI-335KT). Bien que les gaines doivent être continues du foyer au chapeau de la cheminée pour obtenir la longueur désirée, elles peuvent être accouplées en utilisant un coupleur approuvé.

1. *A L'EXTERIEUR:* Faites glisser le bout d'une gaine à un minimum de 2" dessus le manchon de la terminaison. Fixez en utilisant 3 vis. Puis scellez le joint et les têtes des vis avec un scellant résistant aux hautes températures. Recommencez avec l'autre gaine.

NOTE: Nous recommandons que l'autre bout de la gaine d'évacuation soit marquée pour éviter que la gaine d'évacuation soit raccordée au collet d'admission de l'unité.



ILLUSTR 24

2. Etirez doucement les gaines jusqu'aux longueurs désirées et insérez-les dans le conduit de fumée. Découpez et placez la plaque de raccord afin qu'elle s'adapte à la terminaison du conduit de fumée. Placez la terminaison sur le dessus du conduit. Etanchez en scellant avec un calfatage (non-fourni). Fixez au conduit de fumée avec des vis et des chevilles.

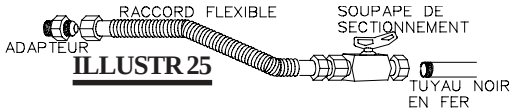
3. *A L'INTERIEUR:* Enlevez les vis de fixation du devant de la plaque de support de l'évent. (On peut accéder à la vis par l'ouverture pour le grillage). Enlevez la plaque de support de l'évent et la plaque coulissante de sa glissière. **ILLUSTRATION 24.**

4. Faites passer les gaines flexibles à travers la plaque coulissante. Fixez les gaines à la plaque de support de l'évent en suivant la même procédure qu'avant, ***en vous assurant que la gaine d'évacuation marquée est fixée au collet d'évacuation.***

INSTALLATION DE GAZ

Installez le tuyau noir rigide, le raccord flexible, *si les codes locaux le permettent*, ou un tuyau de cuivre de type L, de 1/2", avec un adapter 3/8" à 1/2" et une soupape de sectionnement au foyer.

Scellez le tuyau de cuivre ou le raccord flexible et attachez-le solidement. Une bague d'ajustement est requise entre la soupape de gaz et le tuyau de cuivre ou le raccord flexible. NE PLIEZ PAS LE RACCORD FLEXIBLE.



ILLUSTR 25

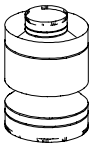
RACCORDEMENT DE L'EVENT A L'ENCASTRE

1. Placez l'encastré le plus prés possible de sa position finale à l'intérieur du foyer à bois. Stabilisez l'appareil en utilisant les quatre vis de nivellement situées à l'avant et à l'arrière de chaque côté de la base de l'encastré. Le fait de stabiliser l'appareil éliminera le balancement ou un bruit excessif lorsque le ventilateur sera en marche. Lorsque l'appareil est stabilisé, tirez-le de façon à pouvoir faire les raccords aisément. *Il est difficile d'accéder aux vis de nivellement une fois le brûleur installé.*

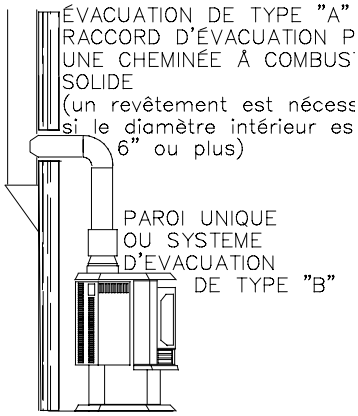
2. Remettez seulement la plaque de support de l'évent possédant un joint d'étanchéité dans la glissière, jusqu'à l'arrêt avant. Commencez de remettre la plaque coulissante en position. Fixez de nouveau la vis; **après l'installation du brûleur; l'encastré peut être poussé dans sa position finale** à l'intérieur du foyer à bois, et la vis resserrée jusqu'à ce que plaque coulissante soit complètement tirée jusqu'à l'arrêt avant.

Continuez avec "Branchement du Gaz", Page 15

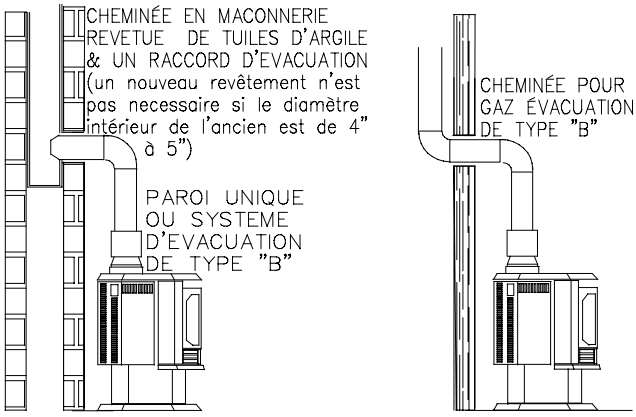
SPEC. POUR LE SYSTÈME D'ÉVACUATION-B - MODÈLE GS50 -



INSTALLATION DE LA CHEMINÉE TROIS TYPES DE SYSTÈMES DE CHEMINÉE PEUVENT ÊTRE UTILISES AVEC CE POÊLE:



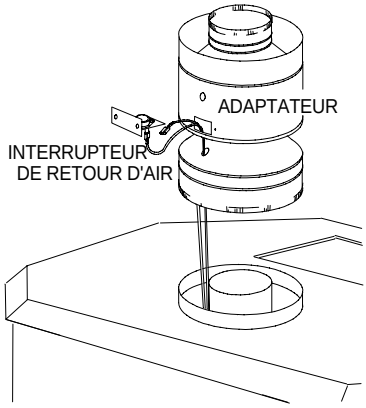
ILLUSTR. 26



Ce poêle ne doit pas être raccordé au conduit d'une cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustibles solides.

Toutes les courses horizontales doivent posseder une elevation d'¼ pouce par pied.

ILLUSTR. 27



INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION 'B':

Suivez les instructions dans "Protection du Mur et du Plafond".

INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR

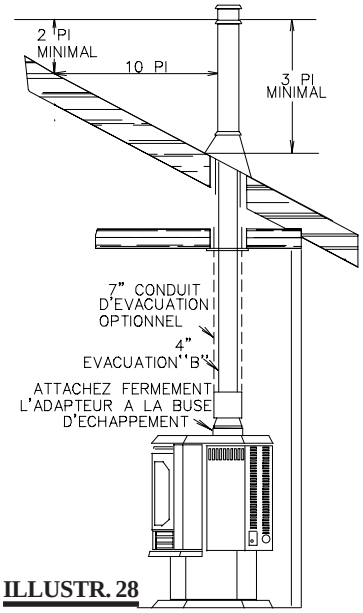
Illustration 27

1. Enlevez le support de l'interrupteur de retour d'air de l'arrière de l'adaptateur.
2. Tirez doucement les deux bornes des câbles (situées à l'intérieur de collet du conduit de 7" en haut du poêle) à environ 8 pouces à l'extérieur.
3. Faites passer les câbles à travers le trou inférieur dans l'adaptateur et par l'ouverture de l'interrupteur de retour d'air. *Afin de faire passer plus facilement les câbles à travers le trou, joignez temporairement les deux bornes avec du ruban adhésif.*
4. L'ouverture de l'interrupteur de retour d'air étant alignée avec l'arrière du poêle, poussez le rebord ondulé de l'adaptateur dans le collet du tuyau du poêle.
5. Raccordez les bornes des câbles à l'interrupteur de retour d'air et fixez de nouveau le support.

Pour des raisons esthétiques, l'adaptateur a été conçu pour un tuyau de poêle standard de 7" de couleur noire mate et une bande décorative en laiton Napoléon (fourni avec le GSI50KT). Les deux sont disponible auprès de votre représentant Napoléon.

AJOUTER DES SECTIONS D'ÉVENT:

Afin de faciliter l'assemblage, un tuyau de poêle télescopique de 7" peut-être installé sur le raccord de l'évent de 4" de l'adaptateur. Ajoutez les sections de l'évent, fixez solidement en tournant (dans le sens des aiguilles d'une montre), à la hauteur requise. L'évent devrait se prolonger, au moins à 3 pieds au-dessus de son point de contact avec le toit et, au moins 2 pieds plus haut que tout mur, toit ou bâtiment à une distance de 10 pieds.

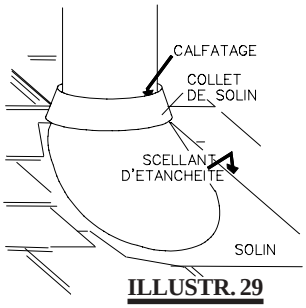


ILLUSTR. 28

Ce ne sont que des directives; les codes de ventilation locaux devraient être respectés et pourraient différer en ce qui concerne les exigences de hauteur et de dégagements.

14 INSTALLATION DU SOLIN ET DU COLLET DE SOLIN

Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés de la cheminée. Placez le solin par dessus le tuyau de l'évent et faites le glisser en dessous des côtés et du bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que le tuyau de l'évent est proprement centré sur le solin, en laissant une marge de 3/4" tout autour. Fixez-le au toit en haut et sur les côtés. NE CLOUEZ PAS à travers la partie inférieure du solin.



ILLUSTR. 29

Imperméabilisez-le en scellant avec un calfatage. Couvrez les côtés et les bords supérieurs du solin avec de la toiture là où il est possible de le faire. Appliquez du calfatage imperméable autour de l'évent, à 1" au-dessus du haut du solin et poussez le collet de solin vers la bas dans le calfatage. Fixez un chapeau protecteur au sommet de la dernière section de l'évent.

CONVERSION À L'ÉVACUATION DE TYPE 'B'

Lire la section sur l'ouverture de la porte dans "La Finition" avant de poursuivre pour éviter d'endommager l'appareil.

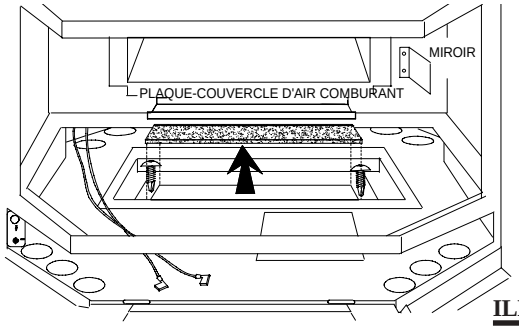
1. Enlevez les deux brûleurs et les supports de bûches.

ILLUSTR 30

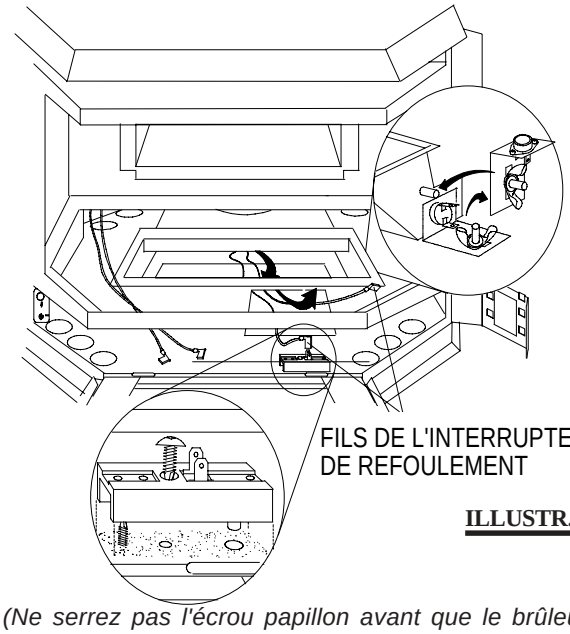
2. Enlevez la plaque-couvercle d'air comburant et son joint d'étanchéité.

LES DEUX VIS DOIVENT ÊTRE FIXÉES À NOUVEAU. ILLUSTRATION 31.

3. Enlevez le support du thermodisque, tournez-le dans un angle de 90° comme illustré et fixez à nouveau au goujon soudé situé sur le côté droit du collecteur d'air. **ILLUSTRATION 32.**



ILLUSTR. 31



ILLUSTR. 32

(Ne serrez pas l'écrou papillon avant que le brûleur soit installé; puis assurez-vous que le disque touche fermement au-dessous du plateau du brûleur et resserrez. Ceci permet au ventilateur de fonctionner convenablement.)

4. Fixez le bloc des bornes en place avec les vis fournies, comme illustré. **ILLUSTRATION 32.**

5. Tirez doucement les deux fils *blancs* de l'interrupteur de refoulement pour les tendre. Faites passer les fils vers le bas à travers l'ouverture de l'air de combustion et à travers l'espace de 4x6 puces découpée dans la base. Branchez le plus court des deux fils au bloc des bornes.

6. Branchez le fil *noir* de l'interrupteur à la borne de 3/16" sur l'autre côté du bloc des bornes. *(L'autre fil noir a une borne de 1/4" qui doit être branchée à la soupape de gaz.)*

7. Replacez et fixez le support des bûches puis les deux brûleurs en vous assurant que chaque venturi se superpose parfaitement sur l'orifice du brûleur.

AIR COMBURANT

TOUS LES APPAREILS ONT BESOIN D'UN APPORT D'AIR AFIN DE FONCTIONNER DE FAÇON SÉCURITAIRE DONC L'INSTALLATION DOIT ÊTRE FAITE DE MANIÈRE À FAVORISER UN APPORT D'AIR COMBURANT ADÉQUAT. CET APPAREIL EST CONÇU POUR UTILISER SOIT L'AIR EXTÉRIEUR SOIT L'AIR INTÉRIEUR (DE LA PIÈCE).

Si l'air extérieur est utilisé, les raccords peuvent être effectués à travers un trou dans le plancher qui devra être aligné avec le trou dans la base du piédestal. Utilisez un ensemble d'air frais disponible auprès de votre détaillant Napoleon ou Wolf Steel Ltée. Fixez la gaine d'aluminium de 4" de diamètre au trou à la base du piédestal. Assurez-vous de ne pas couper les solives du plancher, les fils électriques ou la plomberie. Scellez autour du tuyau extérieur avec un isolant pour prévenir les courants d'air.

Continuez avec "Branchement du Gaz" Page 15

BRANCHEMENT DU GAZ

Lire la section sur l'ouverture de la porte dans "La Finition" avant de poursuivre pour éviter d'endommager l'appareil.

Amenez la canalisation de gaz jusqu'a l'appareil à travers le trou en arrière du piédestal ou dans le plancher directement sous la base du piédestal.

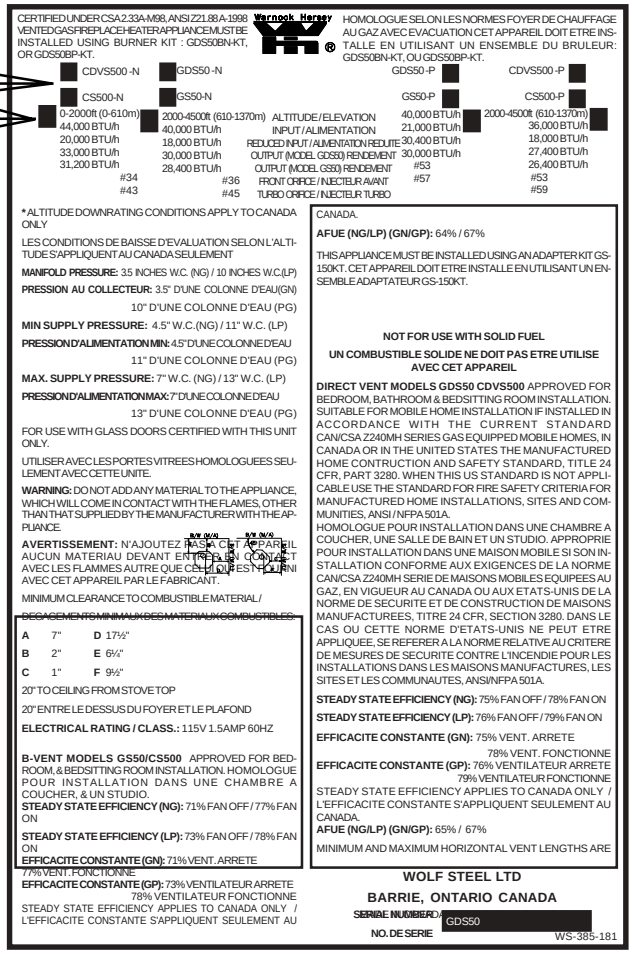
MODÈLES GDS50 & GS50 SEULEMENT:

Installez le tuyau noir rigide, ou un tuyau de cuivre de type L, de 1/2", avec une soupape de sectionnement au poêle.

Scellez et serrez solidement le canalisation de gaz au raccord flexible fourni.

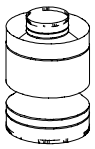
Ne pliez pas le raccord flexible.

Cochez les deux cases appropriées sur l'étiquette de la plaque d'évacuation. Une pour indiquer le type de modèle selon l'installation (évacuation directe ou de type 'B'). L'autre pour indiquer le type selon l'altitude et le genre de combustible utilisé (gaz naturel ou propane).

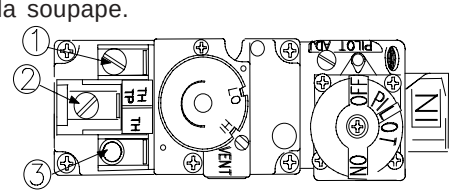

CERTIFIED UNDER CSA 2.33A-M98, ANSI Z21.88 A-1998 VENTED GAS FIREPLACE HEATER APPLIANCE MUST BE INSTALLED USING BURNER KIT : GDS50BN-KT, OR GDS50BP-KT.
HOMOLOGUE SELON LES NORMES FOYER DE CHAUFFAGE AU GAZ AVEC EVACUATION CET APPAREIL DOIT ETRE INSTALLE EN UTILISANT UN ENSEMBLE DU BRULEUR: GDS50BN-KT, OU GDS50BP-KT.
CDVS500 -N
CS500-N
GDS50 -N
GS50-N
GDS50 -P
GS50-P
CDVS500 -P
CS500-P
0-2000ft (0-610m)
44,000 BTU/h
20,000 BTU/h
33,000 BTU/h
31,200 BTU/h
#34
#43
2000-4500ft (610-1370m)
40,000 BTU/h
18,000 BTU/h
30,000 BTU/h
28,400 BTU/h
#36
#45
ALTITUDE / ELEVATION
INPUT / ALIMENTATION
REDUCED INPUT / ALIMENTATION REDUITE
OUTPUT (MODEL GDS50) RENDEMENT
OUTPUT (MODEL GS50) RENDEMENT
FRONT ORIFICE / INJECTEUR AVANT
TURBO ORIFICE / INJECTEUR TURBO
40,000 BTU/h
21,000 BTU/h
30,400 BTU/h
30,000 BTU/h
#53
#57
2000-4500ft (610-1370m)
36,000 BTU/h
18,000 BTU/h
27,400 BTU/h
26,400 BTU/h
#53
#59
* ALTITUDE DOWNRATING CONDITIONS APPLY TO CANADA ONLY
LES CONDITIONS DE BAISSE D'EVALUATION SELON L'ALTITUDE S'APPLIQUENT AU CANADA SEULEMENT
MANIFOLD PRESSURE: 3.5 INCHES W.C. (NG) / 10 INCHES W.C.(LP)
PRESSION AU COLLECTEUR: 3.5" D'UNE COLONNE D'EAU(GN)
10" D'UNE COLONNE D'EAU (PG)
MIN SUPPLY PRESSURE: 4.5" W.C.(NG) / 11" W.C. (LP)
PRESSION D'ALIMENTATION MIN: 4.5"D'UNE COLONNE D'EAU
11" D'UNE COLONNE D'EAU (PG)
MAX. SUPPLY PRESSURE: 7" W.C. (NG) / 13" W.C. (LP)
PRESSION D'ALIMENTATION MAX: 7"D'UNE COLONNE D'EAU
13" D'UNE COLONNE D'EAU (PG)
FOR USE WITH GLASS DOORS CERTIFIED WITH THIS UNIT ONLY.
UTILISER AVEC LES PORTES VITREES HOMOLOGUEES SEULEMENT AVEC CETTE UNITE.
WARNING: DO NOT ADD ANY MATERIAL TO THE APPLIANCE, WHICH WILL COME IN CONTACT WITH THE FLAMES, OTHER THAN THAT SUPPLIED BY THE MANUFACTURER WITH THE APPLIANCE.
AVERTISSEMENT: N'AJOUTEZ PAS A CET APPAREIL AUCUN MATERIAU DEVANT ENTRER EN CONTACT AVEC LES FLAMMES AUTRE QUE CELUI QUI EST FOURNI AVEC CET APPAREIL PAR LE FABRICANT.
MINIMUM CLEARANCE TO COMBUSTIBLE MATERIAL / DEGAGEMENTS MINIMAUX DES MATERIAUX COMBUSTIBLES
A 7" D 17½"
B 2" E 6¼"
C 1" F 9½"
20" TO CEILING FROM STOVE TOP
20" ENTRE LE DESSUS DU FOYER ET LE PLAFOND
ELECTRICAL RATING / CLASS.: 115V 1.5AMP 60HZ
B-VENT MODELS GS50/CS500 APPROVED FOR BEDROOM, & BEDSITTING ROOM INSTALLATION. HOMOLOGUE POUR INSTALLATION DANS UNE CHAMBRE A COUCHER, & UN STUDIO.
STEADY STATE EFFICIENCY (NG): 71% FAN OFF / 77% FAN ON
STEADY STATE EFFICIENCY (LP): 73% FAN OFF / 78% FAN ON
EFFICACITE CONSTANTE (GN): 71% VENT. ARRETE
77% VENT. FONCTIONNE
EFFICACITE CONSTANTE (GP): 73% VENTILATEUR ARRETE
78% VENTILATEUR FONCTIONNE
STEADY STATE EFFICIENCY APPLIES TO CANADA ONLY / L'EFFICACITE CONSTANTE S'APPLIQUENT SEULEMENT AU CANADA.
AFUE (NG/LP) (GN/GP): 64% / 67%
THIS APPLIANCE MUST BE INSTALLED USING AN ADAPTER KIT GS-150KT. CET APPAREIL DOIT ETRE INSTALLE EN UTILISANT UN ENSEMBLE ADAPTATEUR GS-150KT.
NOT FOR USE WITH SOLID FUEL
UN COMBUSTIBLE SOLIDE NE DOIT PAS ETRE UTILISE AVEC CET APPAREIL
DIRECT VENT MODELS GDS50 CDVS500 APPROVED FOR BEDROOM, BATHROOM & BEDSITTING ROOM INSTALLATION. SUITABLE FOR MOBILE HOME INSTALLATION IF INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE CURRENT STANDARD CAN/CSA Z240MH SERIES GAS EQUIPPED MOBILE HOMES, IN CANADA OR IN THE UNITED STATES THE MANUFACTURED HOME CONTRUCTION AND SAFETY STANDARD, TITLE 24 CFR, PART 3280. WHEN THIS US STANDARD IS NOT APPLICABLE USE THE STANDARD FOR FIRE SAFETY CRITERIA FOR MANUFACTURED HOME INSTALLATIONS, SITES AND COMMUNITIES, ANSI / NFPA 501A.
HOMOLOGUE POUR INSTALLATION DANS UNE CHAMBRE A COUCHER, UNE SALLE DE BAIN ET UN STUDIO. APPROPRIE POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE SI SON INSTALLATION CONFORME AUX EXIGENCES DE LA NORME CAN/CSA Z240MH SERIE DE MAISONS MOBILES EQUIPEES AU GAZ, EN VIGUEUR AU CANADA OU AUX ETATS-UNIS DE LA NORME DE SECURITE ET DE CONSTRUCTION DE MAISONS MANUFACTUREES, TITRE 24 CFR, SECTION 3280. DANS LE CAS OU CETTE NORME D'ETATS-UNIS NE PEUT ETRE APPLIQUEE, SE REFERER A LA NORME RELATIVE AU CRITERE DE MESURES DE SECURITE CONTRE L'INCENDIE POUR LES INSTALLATIONS DANS LES MAISONS MANUFACTURES, LES SITES ET LES COMMUNAUTES, ANSI/NFPA 501A.
STEADY STATE EFFICIENCY (NG): 75% FAN OFF / 78% FAN ON
STEADY STATE EFFICIENCY (LP): 76% FAN OFF / 79% FAN ON
EFFICACITE CONSTANTE (GN): 75% VENT. ARRETE
78% VENT. FONCTIONNE
EFFICACITE CONSTANTE (GP): 76% VENTILATEUR ARRETE
79% VENTILATEUR FONCTIONNE
STEADY STATE EFFICIENCY APPLIES TO CANADA ONLY / L'EFFICACITE CONSTANTE S'APPLIQUENT SEULEMENT AU CANADA.
AFUE (NG/LP) (GN/GP): 65% / 67%
MINIMUM AND MAXIMUM HORIZONTAL VENT LENGTHS ARE
WOLF STEEL LTD
BARRIE, ONTARIO CANADA
SERIAL NUMBER / NO. DE SERIE
GDS50
WS-385-181

ILLUSTR. 33

MODÈLE A ÉVACUATION DE TYPE 'B' GS50 SEULEMENT:



Branchez un conducteur provenant de l'interrupteur de refoulement (*fil blanc)* à la borne #3 située sur le soupape de gaz et l'autre *(noir)* provenant de l'interrupteur de courant à la borne #1 de la soupape.



ILLUSTR 34

Fixez l'étiquette d'évacuation de type 'B' montrée ci-dessous dans la zone de contrôle de votre appareil.

ILLUSTR 35

ATTACH THIS LABEL IN THE CONTROL AREA OF THE FIREPLACE.

THIS FIREPLACE HAS BEEN CONVERTED TO A 'B'VENT MODEL.

ATTACHEZ CET ETIQUETTE DANS LA REGION DE CONTROLE DU FOYER.

CE FOYER A ETE CONVERTI A UN MODELE A SYSTEME D'EVACUATION 'B'.

Vérifiez les fuites de gaz en appliquant une solution d'eau savonneuse. **N'UTILISEZ PAS UNE FLAMME VIVE.**

MODÈLE GDI50:

Poussez l'appareil dans sa position finale à l'intérieur du foyer au bois. Serrez la plaque coulissante à l'aide de la vis de fixation. *Nous recommandons que la façade soit installée avant que l'appareil soit placé dans sa position finale.*

Pour faciliter l'accès, un interrupteur mural facultatif ou un thermostat millivolt peut être installé dans un endroit approprié. Acheminez un fil millivolt double brin (noyau solide) du foyer à gaz à l'interrupteur mural / thermostat millivolt. La longueur maximale dépend du calibre du câble:

GROSSEUR DU FIL	**LONGUEUR MAXIMALE**
14 calibre	100 pieds
16 calibre	60 pieds
18 calibre	40 pieds

Ne raccordez pas l'interrupteur mural, le thermostat ou la soupape du gaz au circuit électrique (110 VOLTS).

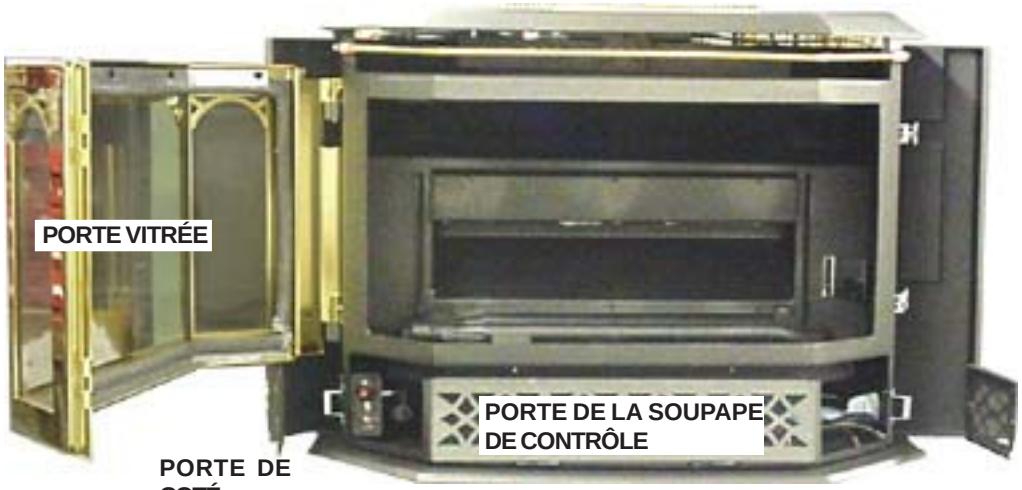
MODÈLE A ÉVACUATION DIRECTE GDS50:

Débranchez les fils de l'interrupteur des bornes #1 et #3 et remplacez-les avec les fils de l'interrupteur mural/thermostat millivolt.

MODÈLE A ÉVACUATION DE TYPE 'B' GS50:

Débranchez le fil de l'interrupteur de la borne #1 de la soupape de gaz et le fil noir de l'interrupteur du bloc des bornes et remplacez-les par les deux fils de l'interrupteur mural / thermostat millivolt.

LES FINITIONS



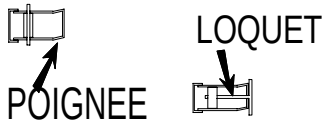
ILLUSTR. 36

TOUS LES MODELES

OUVERTURE ET FERMETURE DE LA PORTE

Lorsque vous ouvrez la porte-fenêtre sur le feu, une simple procédure doit être suivie pour éviter d'endommager la porte. D'abord, ouvrez la porte de contrôle de la soupape.

Ouvrez, ensuite complètement les deux portes latérales. Tirez les poignées de fermeture vers vous et déclenchez chaque loquet. La porte peut être maintenant ouverte sans danger.Pour fermer la porte, répétez le procédé à l'inverse.



ILLUSTR 37

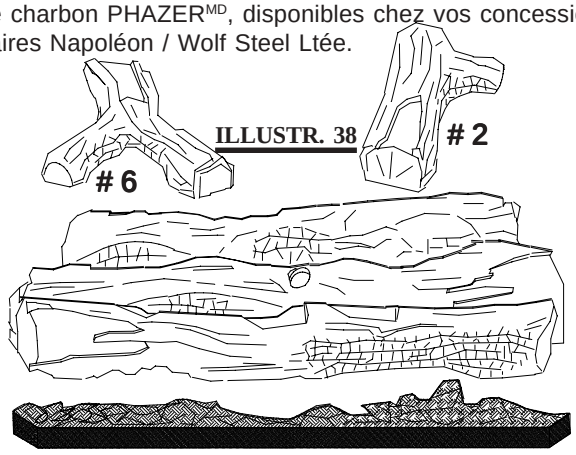
INSTALLATION DU GRILLAGE

Insérez le grillage dans l'espace sur le haut du poêle.

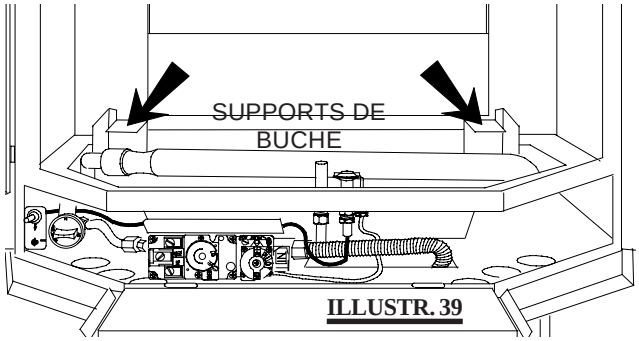
EMPLACEMENT DES BÛCHES

ILLUSTRATIONS 38, 39, & 40.

Les bûches et les bandes de braise de charbon de bois ***PHAZER***[MD], exclusives aux Foyers Napoléon, rougeoient lorsqu'elles sont exposées à une flamme directe et créent un effet rougeoyant unique et réaliste qui est différent dans chaque installation. N'utilisez que des bûches et des braises de charbon PHAZER[MD], disponibles chez vos concessionnaires Napoléon / Wolf Steel Ltée.



ILLUSTR. 38

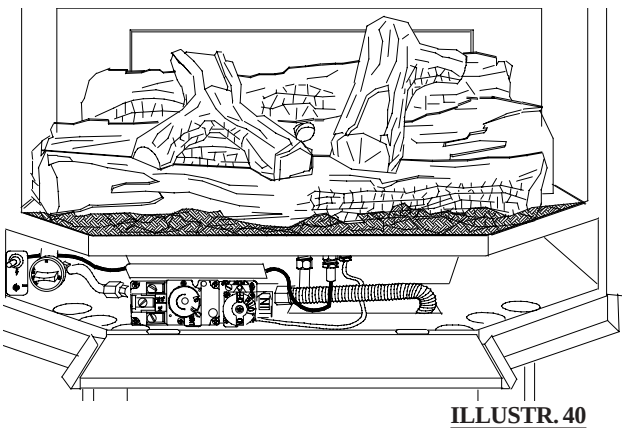


ILLUSTR. 39

Placez la bande de braises de charbon de bois sur le devant de l'âtre. Placez l'ensemble de 3 bûches entre les deux supports de bûches. Posez les deux plus petites bûches dans les creux et trous de l'ensemble des 3 bûches. Pour faciliter l'installation, les bûches de gauche et droite portent respectivement le numéro 6 et 2.

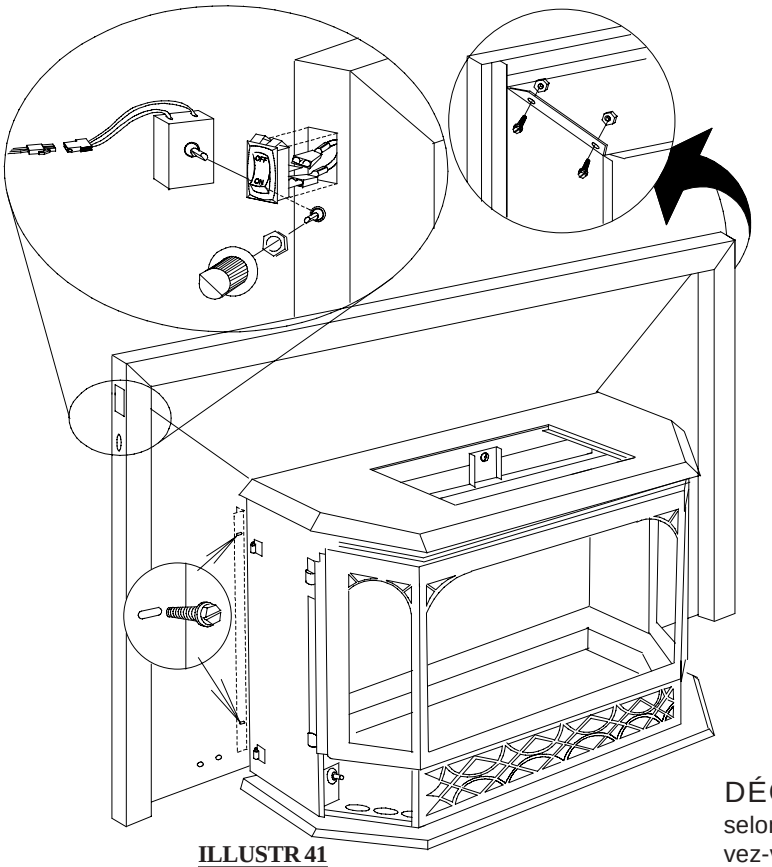
La couleur des bûches peut varier lors de la première utilisation du poêle. Les couleurs deviendront plus uniformes à mesure que leurs pigments sont "absorbés" pendant le procédé de "cuisson".

Il se produira de la carbonisation et une diminution de flammes si les bûches ne sont pas placées correctement.



ILLUSTR. 40

ENCASTRE MODELE GDI50 SEULEMENT



ILLUSTR 41

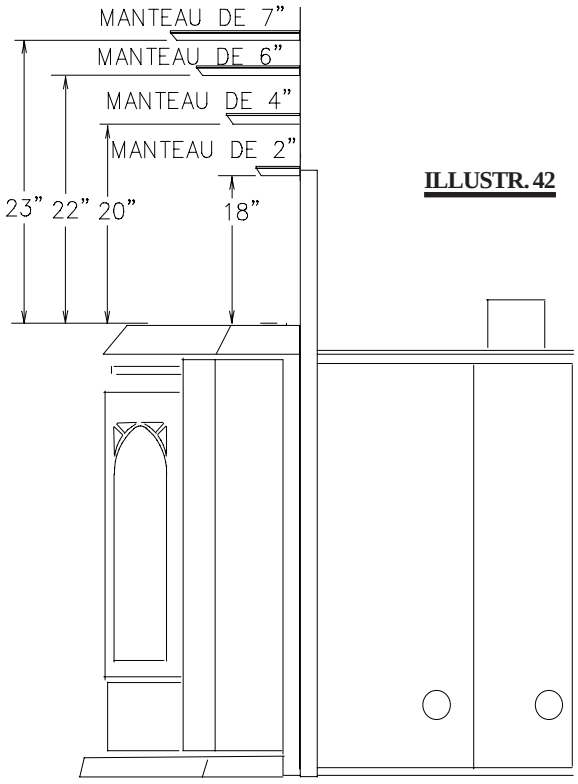
INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR A VITESSE VARIABLE

Pour monter l'interrupteur à vitesse variable: de derrière, insérez la tige du rhéostat à travers le trou de $^{3}/_{8}$" de diamètre au côté gauche de l'encadrement. De devant, fixez avec l'écrou et ajoutez le bouton. Poussez l'interrupteur marche/arrêt dans l'ouverture carrée. Attachez les câbles comme montré.

INSTALLATION DE LA FAÇADE Un ensemble d'encadrement est fourni avec l'encastrable pour faire la finition de l'ouverture du foyer existant. Assemblez la façade en utilisant les quatre vis #8 x 3/8" et leurs écrous. Avant d'installer la façade, ouvrez les portes de côté et soulevez la porte vitrée hors de ses charnières. Vissez la façade aux pièces de fer en angle qui sont fixées au boîtier extérieur de l'appareil à l'aide des quatre vis #6 x 7/16". Ces pièces de en angle peuvent être ajustées. Assurez-vous que la façade est appuyé fermement contre l'arrière du dessus de l'appareil et parfaitement vertical.

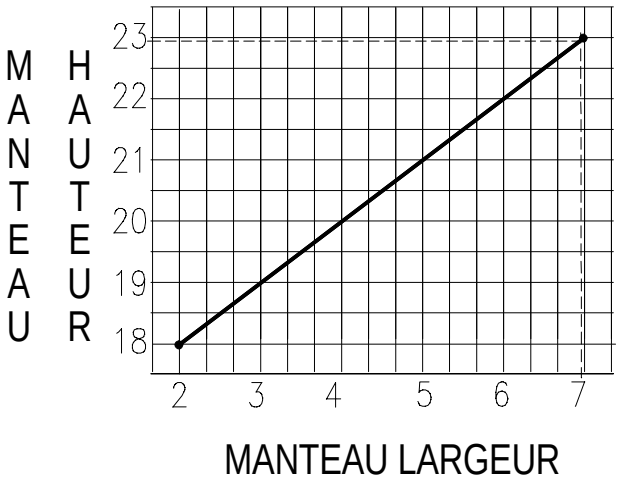
Enlevez l'endos en papier du logo et collez-le au coin inférieur gauche de la façade, par-dessus les deux trous.

Replacez les portes vitrées des côtés sur leurs charnières. **ILLUSTRATION 41.**



ILLUSTR. 42

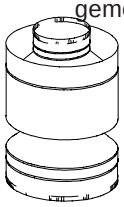
DÉGAGEMENT DU MANTEAU Il peut varier selon la profondeur du manteau. **ILLUSTRATION 42.** Servez-vous du diagramme afin d'évaluer le dégagement du manteau approprié.



18 FONCTIONNEMENT / ENTRETIEN

MODÈLE GS500 SEULEMENT:

INTERRUPTEUR DE REFOULEMENT

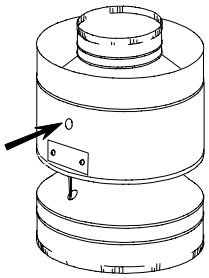


C'est un interrupteur activé de façon thermique, fixé à l'arrière de l'adaptateur de la cheminée, qui détecte le changement de température et ferme la soupape de gaz dans le cas d'un sévère courant d'air ou d'un blocage ou d'un raccord du conduit d'évacuation défait. Il agit comme dispositif de fermeture de sécurité pour éviter une accumulation de monoxyde de carbone ou une explosion de gaz non brûlés durant l'allumage. Si le conduit est bloqué ou ne "tire" pas, l'interrupteur de refoulement fermera automatiquement l'arrivée de gaz dans les 5 à 10 minutes qui suivent.

La modification de l'interrupteur peut provoquer un empoisonnement par monoxyde de carbone (CO) et peut être mortel.

VÉRIFICATION DU BON FONCTIONNEMENT DE L'ÉVACUATION:

ON DOIT VÉRIFIER LE BON FONCTIONNEMENT DE L'ÉVACUATION DE L'APPAREIL APRÈS L'INSTALLATION ET AVANT DE QUITTER LE CLIENT. Testez de la manière suivante:



ILLUSTR. 43

1. Fermez toutes les portes et les fenêtres dans la pièce/mettez en marche les ventilateurs d'échappement dans la maison/éteignez le ventilateur de l'appareil (si équipé).

2. Placez les boutons de contrôle à "high" et allumez l'appareil.

3. Attendez 5 minutes. Allumez une allumette et introduisez-la à une profondeur de 1" à l'intérieur de trou situé sur l'adaptateur au-dessus du support de l'interrupteur de refoulement.

4. Le fonctionnement de l'évacuation est satisfaisant si la flamme reste allumée mais insatisfaisant si la flamme s'éteint.

5. Si le fonctionnement de l'évacuation est insatisfaisant, éteignez l'appareil, attendez 10 minutes et essayez à nouveau. Si l'allumette ne reste pas allumée, éteignez l'appareil et vérifiez si le conduit d'évacuation ne serait pas partiellement ou totalement bloqué. Si nécessaire, consultez un inspecteur qualifié.

OPÉRATION ET ENTRETIEN DU BRÛLEUR TURBO

Le but du brûleur turbo est d'augmenter le débit de chaleur ou les BTU de l'appareil et il ne fonctionnera que lorsque le brûleur principal sera en marche. Pour allumer le brûleur turbo, poussez simplement sur le bouton de contrôle du brûleur (situé dans le compartiment de la soupape, du côté gauche, sous l'allumeur piezo) puis tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à "high".

La flamme du brûleur turbo peut être observée dans le miroir situé dans le coin droit arrière de la chambre de combustion.

La hauteur de la flamme du brûleur peut alors être ajustée pour obtenir le débit de chaleur désiré. Parce que la flamme est très efficace, elle sera d'une couleur très bleue, presque transparente.

Pour éteindre le brûleur, tournez le bouton de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à 'high', poussez sur le bouton et placez-le à 'off'.

INSTRUCTIONS D'OPÉRATION - TOUS LES MODELES

L'interrupteur du brûleur est situé à l'arrière du poêle du côté gauche sur les modèles GDS50 & GS50. Pour le modèle GDI50, l'interrupteur se trouve à gauche, sur l'encadrement du haut.

Lorsque le poêle est allumé pour la première fois, il émettra une légère odeur pendant quelques heures. Cela est une condition normale temporaire qui est causée par le conditionnement des bûches et l'évaporation des peintures et lubrifiants internes utilisés dans le processus de fabrication; elle ne se reproduira pas.

Ouvrez simplement une fenêtre pour aérer la pièce suffisamment. Après de longues périodes sans utiliser le foyer, telles qu'à la suite de vacances ou en automne, il se peut qu'une légère odeur s'en dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant dans l'échangeur de chaleur. Ouvrez une fenêtre afin d'aérer la pièce de manière suffisante.

Purgez toutes les conduites de gaz après avoir ouvrée la porte de verre du foyer. Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant de fermer la porte. Allouez plusieurs minutes (5-15) a la flamme pour se stabiliser après l'allumage.

INSTRUCTIONS D'OPÉRATION AVANT DE FAIRE FONCTIONNER:

A Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement en observant ces instructions exactement.

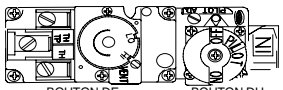
B Avant d'allumer, humez l'air autour du foyer et près du plancher (certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher) pour détecter une fuite possible.

C La manette de contrôle du gaz doit être poussée ou tournée à la main seulement. N'utilisez jamais d'outils. Si la manette ne se pousse, ou ne tourne pas manuellement, n'essayez pas de la réparer. Contactez un technicien de service qualifié. Utiliser la force ou tenter de réparer pourrait résulter en un feu ou une explosion.

D N'utilisez pas ce poêle si un de ses composants a été submergé. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'unité et remplacer tout système de contrôle et tout contrôle de gaz touché par l'eau.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ LE GAZ:

- Coupez l'alimentation de gaz principale.
- Ouvrez les fenêtres.
- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez pas aux interrupteurs électriques; n'utilisez pas le téléphone dans votre édifice.
- De la maison d'un voisin, contactez votre fournisseur de gaz immédiatement; suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, contactez le service d'incendie de votre municipalité.



INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

Durant l'allumage et le re-allumage, le bouton de la veilleuse ne peut être tourné de pilote à "OFF" à moins de le pousser légèrement.

1. **ARRÊTEZ!** Lisez les recommandations de sécurité de cette étiquette ci-dessus.

2. Coupez l'alimentation électrique au foyer.

3. Tournez la manette dans le sens des aiguilles d'une montre ↷ à "OFF".

4. Attendez 5 minutes pour que le gaz dans la chambre de combustion puisse s'échapper. Passez à l'étape suivante si vous ne sentez pas le gaz. *Si vous sentez le gaz, ARRÊTEZ!* et suivez les instructions "Que faire si vous sentez le gaz", ci-dessus.

5. Tournez la manette de gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↶ à "PILOT".

6. Enfoncez et maintenez la manette de gaz pendant l'allumage de la veilleuse à l'aide de l'allumeur à bouton-pression. Conservez la manette complètement enfoncée pendant une (1) minute et relâchez. Si la veilleuse ne continue pas de brûler répétez les étapes 3 à 5.

7. Lorsque la veilleuse est allumée, tournez la manette de gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↶ à "ON".

8. Si muni d'une interrupteur à distance / thermostat, le brûleur peut ne pas s'allumer quand vous tournez la soupape à ouvert. L'interrupteur à distance doit être en position "ON" pour que le brûleur s'allume.

9. Remettez l'alimentation électrique au foyer.

INSTRUCTIONS POUR COUPER LE GAZ:

1. Coupez l'alimentation électrique au foyer, s'il faut en effectuer le service.

2. Enfoncez légèrement la manette de gaz et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre ↷ à "OFF". Ne forcez pas.

ENTRETIEN COUPEZ L'ALIMENTATION EN GAZ ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER A L'ENTRETIEN DU FOYER.

ATTENTION: Lors de l'entretien des contrôles, assurez-vous d'identifier chacun des fils avant de les débrancher. Une ré-installation incorrecte du câblage peut occasionner un fonctionnement impropre et dangereux. Assurez-vous que le poêle fonctionne adéquatement une fois l'entretien accompli. Ce foyer et ce système d'évacuation devraient être inspectés avant usage et au moins une fois l'an par un technicien de service qualifié. L'espace entourant le foyer doit être gardé propre et libre de matériaux combustibles, de gazoline ou autres liquides et vapeurs inflammable. Les courants d'air comburant et d'air de ventilation ne doivent pas être obstrués.

1. Pour nettoyer le brûleur principal et la veilleuse adéquatement, il faut retirer les bûches afin de dégager les deux systèmes.

2. Gardez le compartiment des contrôles, le brûleur, les volets d'air, les bûches et l'espace entourant les bûches propres en brossant ou en passant l'aspirateur, *au moins une fois l'an.*

3. Assurez-vous que tous les orifices du brûleur produisent des flammes. Nettoyez tous les orifices qui ne brûleraient pas ou qui ne brûlent pas bien.

4. Assurez-vous que la flamme de la veilleuse est assez haute pour envelopper la thermocouple sur un segment et rejoindre le brûleur sur l'autre.

5. Replacez les bûches qui ont été nettoyées.

6. Vérifiez si le brûleur principal allume complètement toutes les orifices lorsque l'interrupteur pour le brûleur est actionné. Un temps d'allumage total de 5-10 seconds est satisfaisant. Si l'allumage prend plus de temps, consultez votre distributeur / détaillant Napoléon.

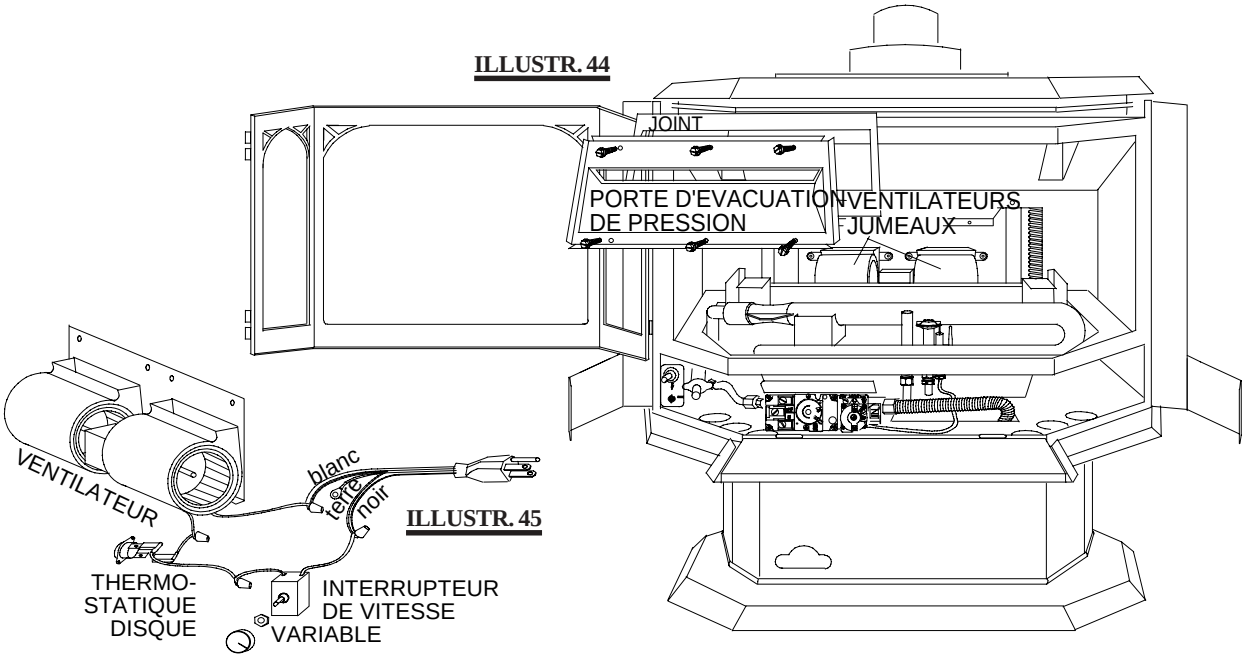
7. Vérifiez que les joints de la porte ne sont pas cassés ou manquants. Remplacez si nécessaire.

8. Enlevez la porte de ses gonds en la soulevant afin de nettoyer les goujons et lubrifiez en utilisant du graphite sec résistant aux hautes températures. Remettez la porte.

NOTE: les gonds supportant des températures très élevés, l'utilisation de lubrifiants liquides tels que l'huile ou le WD40 entraînerait le blocage des gonds et ne conviendrait donc pas.

20 REMPLACEMENT DU VENTILATEUR

ILLUSTR. 44



ILLUSTR. 45

1. Coupez l'alimentation électrique et en gaz du foyer.

2. Ouvrez la porte de contrôle des grilles inférieures, les deux porte latérales, et la porte-fenêtre sur le feu. Enlevez les bûches.

3. Enlevez la porte d'évacuation de pression fixée avec 6 vis. Enlevez le joint.

4. Débranches les deux câbles du ventilateur. Enlevez le support du ventilateur fixé avec 4 vis.

5. Remplacez le ventilateur en utilisant le support existant. Lorsque vous raccordez le ventilateur de remplacement, resserrez les vis sans déformer les rondelles de caoutchouc. Remplacez l'ensemble support/ventilateur sur l'unité.

6. Raccordez les deux câbles. Situez le support de remplacement et ré-attachez le cadre de la porte d'évacuation de pression. Remplacez les bûches. Fermez toutes les portes

7. Ouvrez l'alimentation en gaz et remettez l'alimentation électrique.

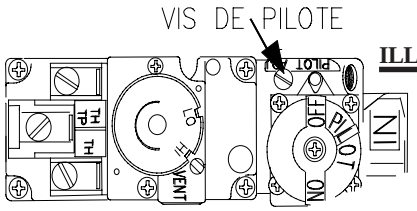
Puisque le ventilateur est actionné par la chaleur lorsque l'interrupteur est en position "ON", il démarrera automatiquement environ 15-30 minutes après l'allumage du poêle et fonctionnera pendant approximativement 30-45 minutes après l'arrêt du poêle. L'utilisation du ventilateur accroît le débit de chaleur.

La poussière de gypse pénétrera dans les roulements à billes du ventilateur causant des dommages irréparables. Une telle poussière ne doit donc pas venir en contact avec le ventilateur ou son caisson. Tout dommage causé par ce problème ne sera couvert par la garantie.

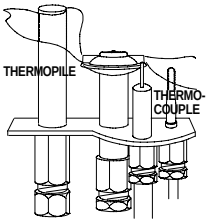
REGLAGES

REGLAGE DE LA VEILLEUSE

Enlevez le capuchon de la vis de la veilleuse. Ajustez la vis du pilote pour obtenir une flamme de taille normale. Tournez vers la droite pour réduire le flux de gaz. Replacez le capuchon de la vis de la veilleuse.



ILLUSTR. 46

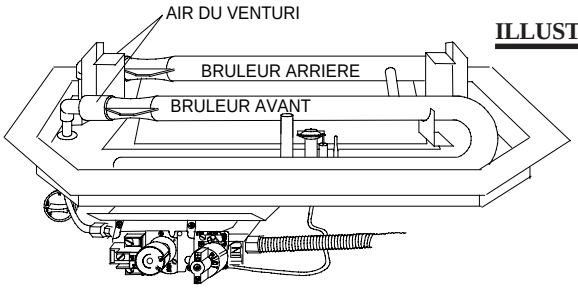


ILLUSTR. 47

FLAMME DOIT ENVELOPPE LA PARTIE SUPERIEURE DU THERMOCOUPLE & THERMOPILE 3/8" A 1/2"

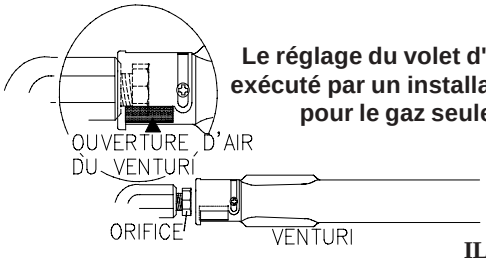
REGLAGE DU VENTURI

Pour atteindre le venturi, enlevez la vis tenant chaque brûleur à la plaque des brûleurs; glissez sur la droite, soulevez et retirez. Pour les modèles à gaz naturel et gaz propane, les volets d'air sont réglés ouverts à 3/16" (0.188") sur le brûleur avant. L'ouverture du volet d'air du brûleur arrière est réglée à la moitié de ½ pouce (0.500"). Lorsque le volet est fermé, la flamme est plus jaune, mais il y aura tendance à la carbonisation. En ouvrant le volet, on obtient une flamme plus bleue, mais la flamme peut se soulever des orifices du brûleur. La flamme peut ne pas être jaune immédiatement; allouez de 15 à 30 minutes pour que le couleur finale de la flamme se stabilise.



ILLUSTR. 48

Le réglage du volet d'air doit être exécuté par un installateur qualifié pour le gaz seulement!



ILLUSTR. 49

REMPLACEMENTS

POUR COMMANDER LES PIECES DE REMPLACEMENT

Contactez votre détaillant ou l'usine pour les questions concernant les prix et les politiques de remplacement des pièces. Normalement toutes les pièces peuvent être commandées chez votre distributeur ou détaillant Napoléon. Lorsque vous commandez des pièces donnez toujours l'information suivante:

1. **Modèle & Numéro de Serie** du foyer.
2. **Date d'installation date** du foyer.
3. **Numbéro** de la pièce.
4. **Description** de la pièce.
5. **Fini.**

Pour un remplacement de pieces sous garantie, une photocopie de la facture originale sera requise afin de pouvoir honorer la demande.

GDS50 / GS50 ENSEMBLES DE TERMINAISON -

LES ARTICLES DES ENSEMBLES PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPAREMENT

PIÈCE DESCRIPTION

GD175 - TERMINAISON POUR MUR

BM6790	COUDE 90° - DIA 7"
GD222	TERMINAISON
BM67ADJ	CONDUIT AJUSTABLE 30" À 53" - DIA 7"
W500-077	PLAQUE MURALE / COUPE-FEU
W020-032	QUINCAILLERIE
BRTC7	COLLIER DE FINITION EN LAITON
BM6724	TUYAU DE POÊLE 24" - DIA 7"
W010-0300	CONDUIT FLEXIBLE DE 4" (10PI) AVEC ESPACEURS
W025-0001	BANDE DÉCORATIVE EN LAITON

GD180 - TERMINAISON PÉRISCOPIQUE

BM6790	COUDE 90° - DIA 7"
GD201	ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE
BM67ADJ	CONDUIT AJUSTABLE 30" À 53" - DIA 7"
W500-0077	PLAQUE MURALE / COUPE-FEU
W020-0032	QUINCAILLERIE
BRTC7	COLLIER DE FINITION EN LAITON
BM6724	TUYAU DE POÊLE 24" - DIA 7"
W010-0300	CONDUIT FLEXIBLE EN ALUMINIUM DE 4" (10PI) AVEC ESPACEURS
W025-0001	BANDE DÉCORATIVE EN LAITON

GD110 - TERMINAISON POUR TOIT - PENTE 1/12 A 7/12

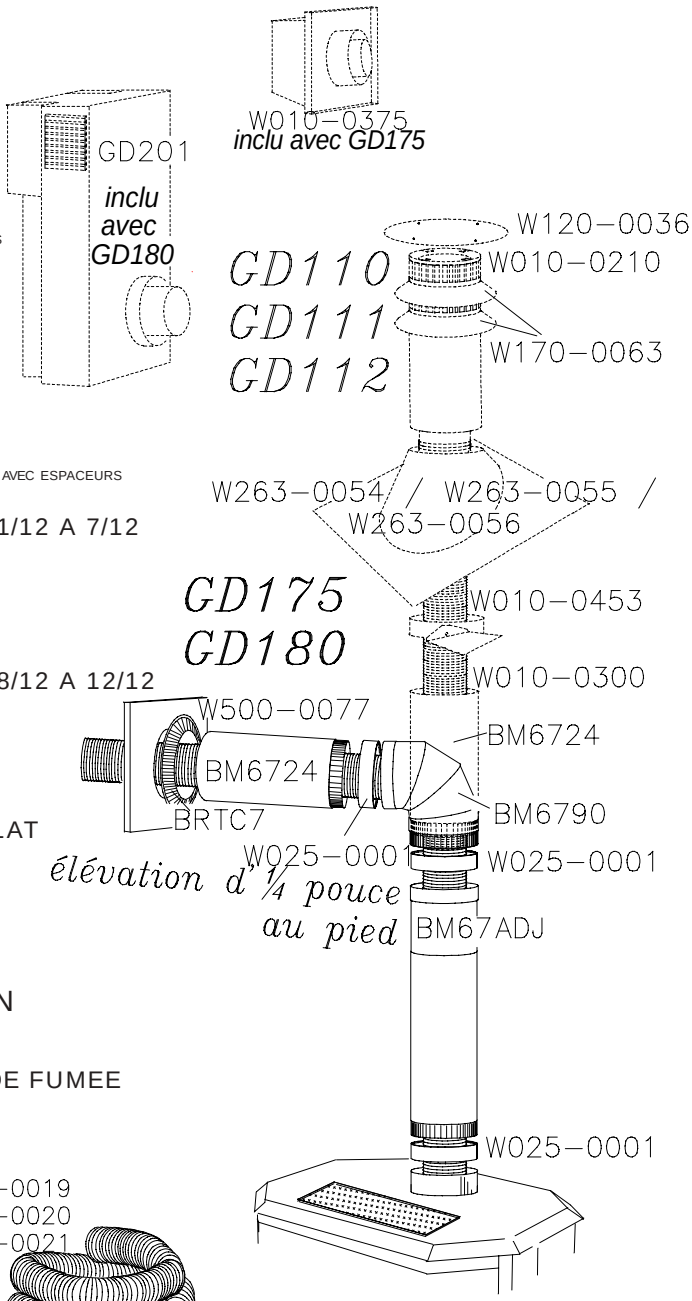
W010-0569	TERMINAISON VERTICALE
W120-0036	CHAPEAU VERTICAL
W010-0567	SUPPORT DE TOIT
W170-0063	COLLET DE SOLIN
W263-0054	SOLIN DE TOIT

GD111 - TERMINAISON POUR TOIT - PENTE 8/12 A 12/12

W010-0569	TERMINAISON VERTICALE
W120-0036	CHAPEAU VERTICAL
W010-0567	SUPPORT DE TOIT
W170-0063	COLLET DE SOLIN
W263-0055	SOLIN DE TOIT

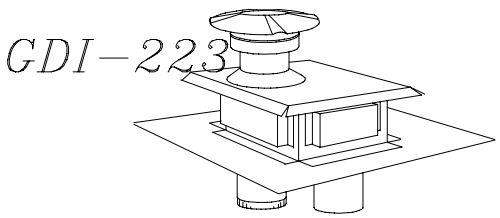
GD112 - TERMINAISON POUR TOIT - TOIT PLAT

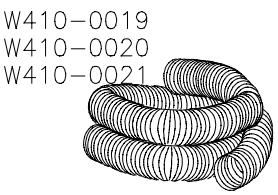
W010-0569	TERMINAISON VERTICALE
W010-0567	SUPPORT DE TOIT
W120-0036	CHAPEAU VERTICAL
W263-0056	SOLIN DE TOIT
W170-0063	COLLET DE SOLIN



GDI50 ENSEMBLE DE TERMINAISON

GDI-223 - TERMINAISON POUR LE CONDUIT DE FUMEE





GDS50/GS50/GDI50

# PIÈCE	DESCRIPTION
W725-0028	SOUPAPE RBT SHAW - GN
W725-0029	SOUPAPE RBT SHAW - LP
W100-0046	BRULEUR ARRIERE TURBO
W100-0040	BRULEUR AVANT
W455-0037	ORIFICE #43 - BRÛLEUR ARRIERE - GN
W455-0034	ORIFICE #57 - BRÛLEUR ARRIERE - LP
W455-0043	ORIFICE #45 - BRÛLEUR ARRIERE - HI ALT GN
W455-0035	ORIFICE #59 - BRÛLEUR ARRIERE - HI ALT LP
W455-0045	ORIFICE #34 - BRULEUR AVANT - GN
W455-0044	ORIFICE #36 - BRULEUR AVANT - ALT HAUT GN
W455-0033	ORIFICE #53 - BRULEUR AVANT - LP / ALT HAUT LP
W010-0575	ENSEMBLE DE VEILLEUSE - LP
W010-0574	ENSEMBLE DE VEILLEUSE - GN
W680-0008	THERMOCOUPLE
W680-0004	THERMOPILE
W290-0029	JOINT DE LA VEILLEUSE
W380-0001	BOUTON DE CONTROLE DE LA TURBO
W010-0087	SOUPAPE TURBO - GN
W010-0175	SOUPAPE TURBO - LP
W135-0024	ENSEMBLE DE 3 BUCHES
W135-0026	BÛCHE DROITE
W135-0023	BÛCHE GAUCHE
W135-0027	BANDE DE BRAISES DE CHARBON DE BOIS
GL-613	ENSEMBLE DE 3 BUCHES
W573-0008	SCELLANT À HAUTE TEMPÉRATURE
GS-530K	GRILLAGE ORNEMENTAL NOIR
W357-0001	ALLUMEUR PIEZO
W715-0195	GARNITURE DU PIEDESTAL
W290-0030	JOINT POUR BRULEUR
W562-0022	JOINT POUR VITRE
W715-0194	GRILLE - NOIRE
W385-0045	LOGO NAPOLEON
W300-0029	VITRE POUR LA PORTE AVANT
W030-0021	BARRE D'ACCENT
W300-0028	VITRE POUR LES FENÊTRES LATÉRALES
GDS63	VENTILATEUR INC JOINT
W010-0445G	PORTE CHÂSSIS
W010-0455	PORTE COMPLÈTE - OR
W290-0032	JOINT DE PORTE D'EVACUATION DE PRESSION
W010-0432	PORTE DE CONTROLE DE LA SOUPAPE
W430-0002	FERMETURE MAGNETIQUE
W290-0031	JOINT DU COLLECTEUR D'AIR
W390-0001	LOQUET
W750-0009	CABLE D'ELECTRODE
W660-0009	INTERRUPTEUR DU BRULEUR
W690-0002	THERMOSTATIQUE DISQUE

GDS50

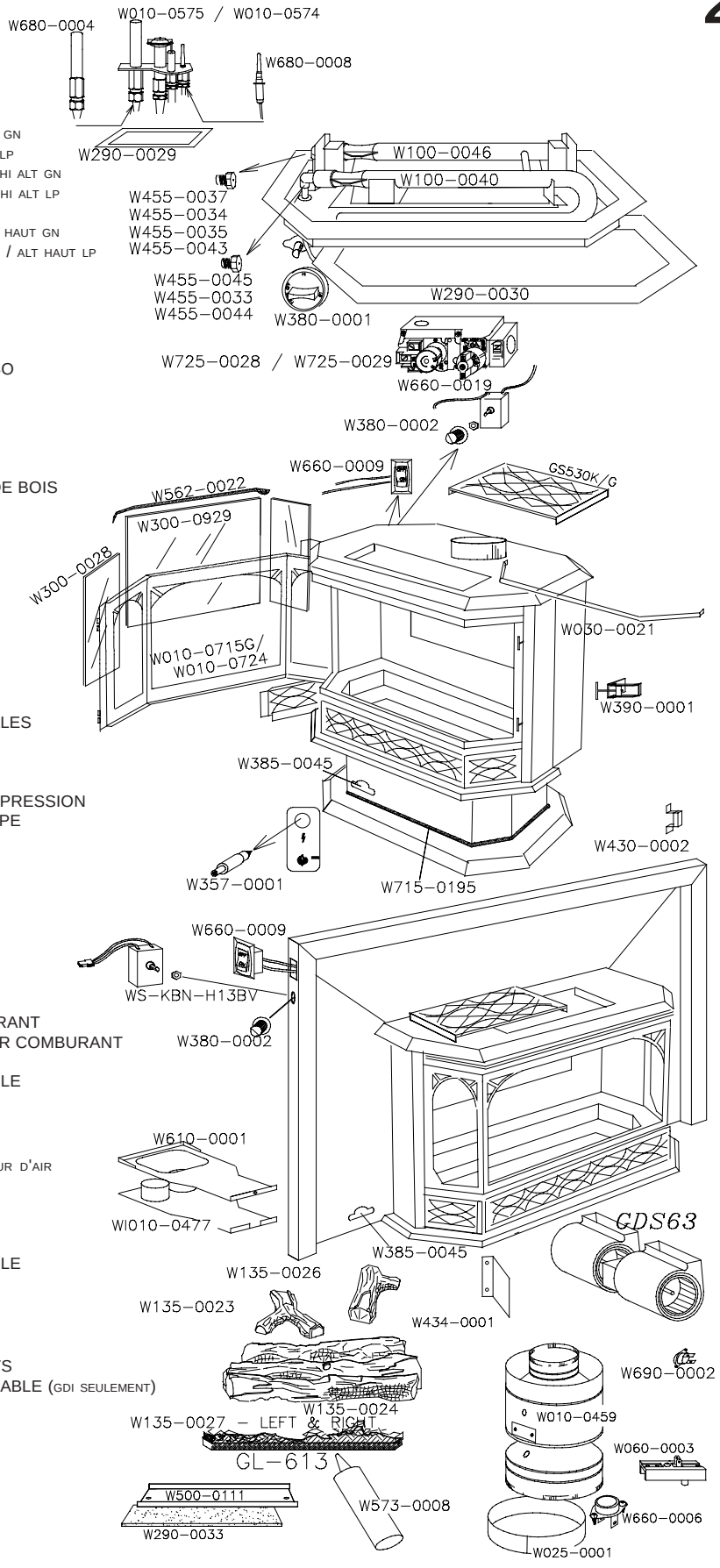
W500-0111	PLAQUE-COUVERCLE D'AIR COMBURANT
W290-0033	JOINT DE PLAQUE-COUVERCLE D'AIR COMBURANT
W380-0002	BOUTON DE VITESSE VARIABLE
W660-0019	INTERRUPTEUR DE VITESSE VARIABLE

GS50

W010-0459	ADAPTATEUR C/W INTERRUPTEUR DE RETOUR D'AIR
W660-0006	INTERRUPTEUR DE RETOUR D'AIR
W060-0003	BLOC DES BORNES
W025-0001	BANDE DÉCORATIVE EN LAITON
W380-0002	BOUTON DE VITESSE VARIABLE
W660-0019	INTERRUPTEUR DE VITESSE VARIABLE

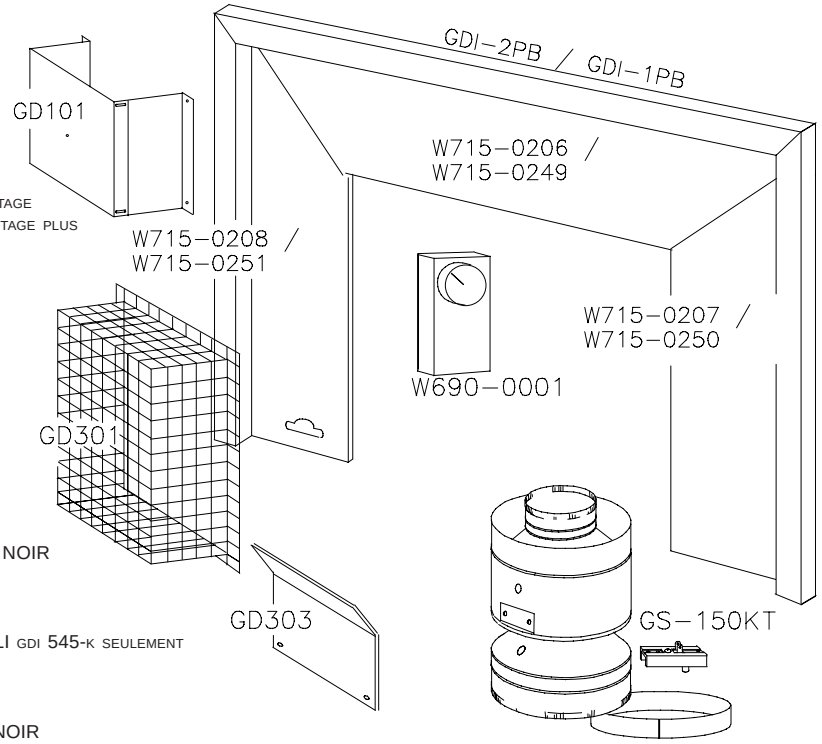
GDI50

W610-0001	PLAQUE COULISSANTE
W010-0477	PLAQUE DE SUPPORT DES ÉVENTS
WS-KBN-H13BV	INTERRUPTEUR DE VITESSE VARIABLE (GDI SEULEMENT)



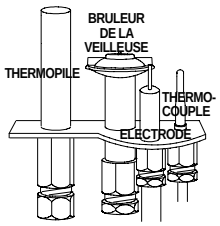
24 ACCESSOIRES / OPTIONS

# PIÈCE	DESCRIPTION
GDS50 / GS50 / GDI50:	
GDS-808G	ENS DES GRILLES - OR *
GS-530G	GRILLAGE PLAQUÉE - OR
W690-0001	THERMOSTAT MILLIVOLT
W434-0001	MIROIR
W660-0010	COMMANDE A DISTANCE - ADVANTAGE
W660-0011	COMMANDE A DISTANCE - ADVANTAGE PLUS
GI-715.129G	PETITE GRILLE - OR
GDS50:	
GD303	PROTECTEUR
GD101	ENSEMBLE DU PARE-VENT
BM6745	COUDE 45°
GD301	PROTECTEUR DE CHALEUR
W175-0001	COUPLEUR 4"
GD201	ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE
GS50:	
GS-150KT	ENSEMBLE ADOPTEUR
GDI50:	
GDI-545K	ENSEMBLE DE FACADE DE 10" - NOIR
W715-0206	FACADE - SUPERIEURE - 10"
W715-0207	FACADE - COTE DROITE - 10"
W715-0208	FACADE - COTE GAUCHE - 10"
GDI-2PB	GARNITURE DE 2" - LAITON POLI GDI 545-K SEULEMENT
W410-0019	CONDUIT FLEXIBLE - 20 PI
W410-0020	CONDUIT FLEXIBLE - 25 PI
W410-0021	CONDUIT FLEXIBLE - 35 PI
GDI 345-K	ENSEMBLE DE FACADE DE 7" - NOIR
W715-0249	FACADE - SUPERIEURE - 7"
W715-0250	FACADE - COTE DROITE - 7"
W715-0251	FACADE - COTE GAUCHE - 7"
GDI-1PB	GARNITURE DE 1½" - LAITON POLI GDI 345-K SEULEMENT
GA-PER-TRM	GARNITURE D'ACCENT OR



GUIDE DE DÉPANNAGE

AVANT DE TENTER LE DÉPANNAGE, PURGEZ VOTRE UNITÉ ET, INITIALEMENT, ALLUMEZ LA VEILLEUSE ET LE BRÛLEUR PRINCIPAL APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA PORTE DU POELE.

SYMPTÔME	PROBLÈME	TENTATIVE DE SOLUTION
La veilleuse ne s'allume pas.  	Aucune étincelle au brûleur de la veilleuse	- vérifiez si la veilleuse peut être allumée avec une allumette. - vérifiez si le fil est raccordé au bouton-pression de l'allumeur. - vérifiez si le bouton-pression doit être resserré. - remplacez le fil si l'isolant du fil est brisé ou effiloché. - remplacez l'électrode si l'isolateur de céramique est fêlé ou brisé. - remplacez l'allumeur à bouton-pression.
	L'intervalle d'allumage est déréglé	- l'intervalle d'allumage devrait mesurer .0150" à .0175" (5/32" à 11/64" approx) entre la pointe de l'électrode et le brûleur de la veilleuse. Pour assurez l'emplacement exact de l'électrode, serrez l'écrou d'attache du bout des doigts et tournez ¼ de tour.
	Pas de gaz au brûleur de la veilleuse	- vérifiez si la soupape manuelle est ouverte. - vérifiez si l'orifice de la veilleuse est bloquée. - remplacez la soupape. - contactez le fournisseur de gaz.
	Panne sèche de gaz propane	- remplissez le réservoir.
La veilleuse s'éteint lorsque la manette de gaz est relâchée.	Le système n'est pas purgé correctement	- purgez la conduite de gaz après avoir enlève la porte de verre du foyer.
	Panne sèche de gaz propane.	- remplissez le réservoir.
	La flamme de la veilleuse n'est pas assez haute.	- mettez la flamme de la veilleuse plus fort.
	La flamme de la veilleuse n'enveloppe pas la thermocouple.	- mettez la flamme de la veilleuse plus fort. - remplacez.
	Le thermocouple court-circuite.	- desserrez et re-serrez le thermocouple - nettoyez les bornes de la soupape et du thermocouple. - remplacez le thermocouple. - remplacez la soupape.
	Thermocouple défectueux.	- remplacez.
	Soupape défectueuse.	- remplacez.
La veilleuse brûle; pas de gaz au brûleur principal; la manette de gaz est à HI; l'interrupteur mural/ thermostat est à ON	L'orifice du brûleur principal est bloqué.	- débloquez l'orifice.
	Thermopile défectueux.	- remplacez.
	Thermostat/interrupteur défectueux.	- reliez un fil de dérivation entre les bornes de l'interrupteur mural; si le brûleur principal s'allume, remplacez l'interrupteur / thermostat. - débranchez de la soupape les fils de l'interrupteur & reliez un fil de dérivation entre les bornes 1 & 3; si le brûleur principal s'allume, vérifiez si les fils ne sont pas défectueux et / ou remplacez les fils.
	Soupape défectueuse.	- remplacez la soupape.
La veilleuse s'éteint alors qu'elle est en attente; le brûleur principal est à «OFF»	Le conduit du gaz est trop petit.	- allumez tous les appareils au gaz et vérifiez si la flamme de la veilleuse vacille, diminue ou s'éteint, surtout quand le brûleur principal s'allume. Vérifiez la pression d'alimentation. - Vérifiez que la taille du conduit d'alimentation est conforme aux exigences des codes. Remplacez tous les conduits trop petits.
On sent les gaz de combustion dans la chambre; maux de tête	Le foyer refoule les gaz de combustion dans la pièce.	- vérifiez que tous les joints d'étanchéité sont adéquatement scellés.

SYMPTÔME	PROBLÈME	TENTATIVE DE SOLUTION
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse s'éteint	RÉFÉREZ VOUS AU SYMPTÔME «LE BRÛLEUR PRINCIPAL S'ÉTEINT; LA VEILLEUSE RESTE ALLUMÉE».	
	L'évacuation re-circule (MODELE GDS50 SEULEMENT)	- Vérifiez l'étanchéité des joints et leur installation
	Le thermocouple court-circuite ou est défectueux.	- desserrez et re-serrez le thermocouple - nettoyez les bornes de la soupape et du thermocouple. - remplacez le thermocouple. - remplacez la soupape.
	L'écoulement des gas d'évacuation refoule (MODELE GDI50 SEULEMENT)	- Isolez le conduit d'évacuation des gaz.
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse reste allumée.	La flamme de la veilleuse n'est pas assez grande ou n'enveloppe pas le thermopile.	- mettez la flamme de la veilleuse plus fort. - remplacez.
	La thermopile court-circuite	- nettoyez la prise du thermocouple, de la thermopile et de la soupape.
	Le fil de l'interrupteur mural à distance est trop long; trop de résistance dans le système.	- ramenez la longueur du fil à la longueur correcte ou utilisez un fil de calibre propre.
	Le thermostat court-circuite ou est défectueux.	- remplacez.
MODELES GDS50 / GDI50 SEULEMENT: La flamme du brûleur principal est bleue, paresseuse et transparente.	Système d'évacuation bloqué	- enlevez le blocage. Dans des conditions de froid extrême, une accumulation de glace peut se produire sur la terminaison et devrait être enlevée comme requis.
	Installation incorrecte.	- référez-vous à l'illustration 21 pour assurer l'emplacement adéquat des collets de solin. (modèle GDS50 seulement) - les gaines de l'évent sont inversées (modèle GDI50 seulement). Référez-vous à l'illustration 24.
Du carbone se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	Le volet d'air s'est bloqué	- assurez vous que l'ouverture du volet d'air n'est pas bloqué par des fibres poussiereuses ou autres obstructions.
	La flamme lèche les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	- vérifiez que les bûches sont positionnées correctement; - ouvrez l'entrée d'air pour augmenter le volume d'air primaire; - vérifiez le débit d'alimentation; vérifiez que la pression du collecteur et la grandeur de l'orifice sont telles que spécifié sur la plaque d'évaluation. - vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte n'est pas brisé ou manquant et que le scellé est serré. - vérifiez que les deux conduits d'évacuation ne soient pas trouées et bien scellés à l'emplacement de tous les joints. - vérifiez si l'élévation minimale par pieds est conforme pour toute évacuation horizontale.
La porte se coince.	La poussiére/saleté adhère aux gonds; elle est chauffée et brûle, coinçant ainsi la porte.	- enlevez la porte de ses gonds en la soulevant afin de nettoyer les goujons et seulement lubrifiez en utilisant du graphite sec résistant aux hautes températures. Remettez la porte. **NOTE:** les gonds supportant des températures très élevés, l'utilisation de lubrifiants liquides tels que l'huile ou le WD40 entraînerait le blocage des gonds et ne conviendrait donc pas.
Le ventilateur ne se met pas en marche.	La limite maximum de l'interrupteur du ventilateur est atteinte.	- appuyez sur l'interrupteur du ventilateur pour le mettre en marche, éteignez le brûleur turbo arriére et baissez le brûleur avant. Lorsque le ventilateur se met en marche, réajustez les brûleurs. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE BRULEUR TURBO LORSQUE LE VENTILATEUR EST ETEINT.
Une pellicule blanche ou grise se forme.	Le soufre du combustible se dépose sur la vitre, les bûches ou les surfaces de la chambre de combustion.	- nettoyez la vitre avec un nettoyant non-abrasif à base d'ammoniaque ou de vinaigre. NE NETTOYEZ PAS LA VITRE QUAND ELLE EST CHAUDE. Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.

HISTORIQUE D'ENTRETIEN WOLF STEEL

Cet appareil doit être entretenu annuellement selon son usage.

DATE	DÉTAILLANT	NOM DU TECHNICIEN	TRAVAIL EFFECTUÉ	PROBLÈME PARTICULIER

NOTES:

Additions/Changes Checklist

Squares are black when they have been added to the manual, red when they do not need to be added (because they do not apply) and remain green if they need to be added. This page will be printed with every manual.

1) Under *Framing* **for all products which can be framed:**

"Note: In order to avoid the possibility of exposed insulation or vapour barrier coming in contact with the fireplace body, it is recommended that the walls of the fireplace enclosure be "finished" (ie: drywall/sheetrock), as you would finish any other outside wall of a home. This will ensure theat clearance to combustibles is maintained within the cavity."

2) Under - *General Instructions* : **after***....."to conform with local codes"*..... - **for all gas fireplaces :**

Inserts:

"Installation practices vary from region to region and it is important to know the specifics that apply to your area, ie: in Massachusetts State:
The fireplace dampermust be removed or welded in the open position prior to installation of a fireplace insert.
The appliance off valve must be a "T" handle gas cock.
The flexible connector must not be longer than 36 inches.
The appliance is not approved for installation in a bedroom or bathroom unless unit is direct-vent."

All other gas products:

"Installation practices vary from region to region and it is important to know the specifics that apply to your area, ie: in Massachusetts State:
The appliance shut off valve must be a "T" handle gas cock.
The flexible connector must not be longer than 36 inches.
The appliance is not approved for installation in a bedroom or bathroom unless the unit is direct vent."